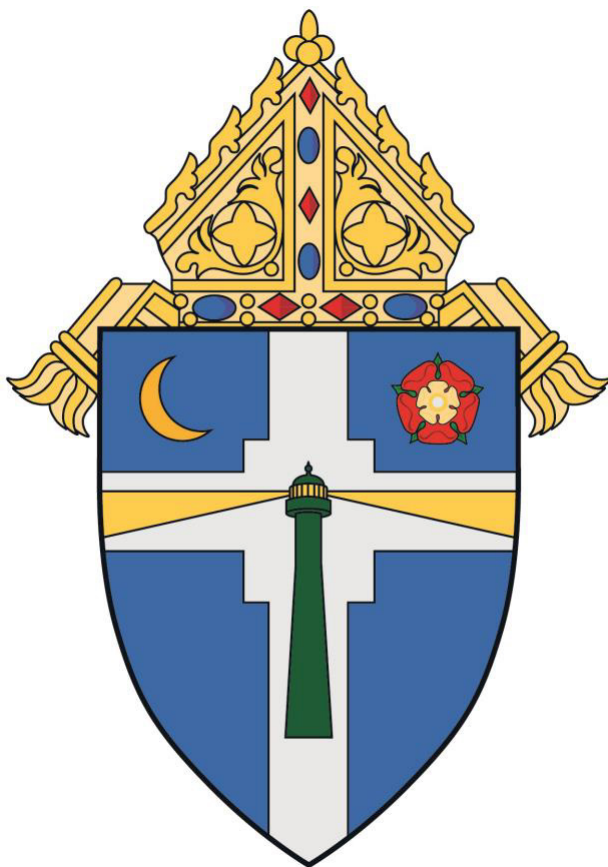


The Catholic Diocese of
Victoria in Texas



Cẩm Nang
Quy Tắc Mục Vụ và Chính Sách
Về *Lạm Dụng Tình Dục*
Vị Thành Niên



Giáo Phận Công Giáo Victoria ở Texas

*Chương Trình Huấn Luyện Môi Trường An Toàn
hiện được cung cấp trực tuyến.*

*Vui lòng vào đường nối bên dưới để hoàn tất tiến trình
ghi danh và khóa huấn luyện VIRTUS.*

www.virtusonline.org

Ấn bản lần 1 ban hành: Tháng 6 năm 2003

Ấn bản lần 2 được sửa đổi: Tháng 6 năm 2013

Ấn bản lần 3 được sửa đổi: Tháng 1 năm 2019

Ấn bản lần 4: Tháng 6 năm 2024



Giáo Phận Công Giáo Victoria & Texas

1505 E. Mesquite Lane Victoria, Texas 77901 361-573-0828

Văn Phòng Giám Mục

1 tháng Sáu, 2024

Anh Chị Em thân mến trong Chúa Kitô:

Vào mùa hè năm 2003, Giáo phận Victoria đã ban hành một chương trình tiên phong nhằm bảo vệ trẻ em, thanh thiếu niên và người lớn. Dưới sự hướng dẫn của đức giám mục, một nhóm chuyên gia đã hình thành một chương trình môi trường an toàn để xác nhận và khẳng định rằng Giáo Hội trước hết phải là người bảo vệ mọi con cái của Thiên Chúa. Chương trình môi trường an toàn của giáo phận được phát sinh từ niềm tin Công Giáo rằng mỗi người chúng ta đều được mời gọi để bảo vệ những người dễ bị tổn thương nhất.

Là giám mục của Giáo Phận Victoria, tôi cam kết bảo đảm rằng tất cả những ai phục vụ trong các tác vụ tại các giáo xứ và trường học thì đều thi hành điều đó với các giá trị đạo đức và sự chính trực mạnh mẽ nhất. Qua đó, chúng ta trở thành những người tích cực bảo vệ các vị thành niên và người dễ bị tổn thương khỏi những nguy hại có thể tránh được. Những người làm việc trong Giáo Hội, kể cả các tình nguyện viên làm việc trong bất cứ tác vụ, chương trình, hay tổ chức nào để phục vụ trẻ em và người dễ tổn thương theo bất cứ kiểu cách nào, hoặc những ai làm việc vào thời gian và tại địa điểm mà các trẻ em thường có mặt, tại bất cứ giáo xứ, trường Công Giáo, hoặc địa điểm nào của giáo phận, thì đều buộc phải tuân giữ các quy định của chương trình Môi Trường An Toàn.

Việc tuân giữ Môi Trường An Toàn gồm hai phần chính: Nộp đơn trực tuyến và kiểm tra lý lịch mà nó cho phép giáo phận thực hiện việc kiểm tra lý lịch hoặc kiểm dấu vân tay đối với nhân viên trường học; và tham gia khóa huấn luyện Môi Trường An Toàn mỗi ba năm một lần. Thông tin chi tiết cũng có thể tìm thấy trên trang mạng của giáo phận.

Chương Trình Môi Trường An Toàn Trẻ Em còn cung cấp giáo lý phù hợp với lứa tuổi cho giới trẻ. Việc giáo dục này giúp người trẻ có những công cụ cần thiết để trưởng thành vững vàng, trở nên những thành viên lành mạnh trong gia đình Giáo Hội của chúng ta.

Khi tham dự tiến trình này, quý vị đã cùng hơn 10,000 người trong giáo phận cam kết bảo đảm sự an toàn cho trẻ em và người dễ bị tổn thương trong các giáo xứ và trường Công Giáo. Tôi chân thành biết ơn vì quý vị đã sống lời mời gọi của bí tích Rửa Tội bằng cách dâng hiến thời gian và tài năng để phục vụ Dân Chúa. Chính nhờ những nỗ lực và sự hợp tác giữa các linh mục, phó tế, tu sĩ nam nữ, nhân viên, và các thừa tác viên cũng như người thiện nguyện mà chúng ta có thể phục vụ những người được trao phó cho chúng ta, và dẫn họ bước đi trong đức tin.

Hãy nhớ đến nhau trong lời cầu nguyện.

Giám Mục Brendan J. Cahill, S.T.D.

Thông Tin Liên Lạc.....	5
Các Định Nghĩa	6-8
Nhân Sự của Giáo Hội	
Vị Thành Niên	
Người Lớn Dễ Bị Tổn Thương	
Hành Vi Sai Trái	
Lạm Dụng	
Các Nguyên Tắc Môi Trường An Toàn và Quy Tắc Ứng Xử của Giáo Phận.....	9
Quy Tắc Ứng Xử	
Những Hướng Dẫn Về Hành Vi Đạo Đức và Sự Chính Trực Trong Tác Vụ	10-12
Định Nghĩa	
Hành Vi Bị Cấm	
Các Tiêu Chuẩn Mục Vụ	
Những Hướng Dẫn để Làm Việc hay Phục Vụ trong Tác Vụ Với Vị Thành Niên.....	12-17
Thanh Lọc Những Ai Làm Việc hay Phục Vụ trong Tác Vụ Với Vị Thành Niên	
Huấn Luyện Những Người Làm Việc hoặc Phục Vụ trong Tác Vụ với Vị Thành Niên	
Tiêu Chuẩn để Giao Tiếp với Các Vị Thành Niên	
Những Hướng Dẫn Về An Toàn Cá Nhân Cho Học Sinh Từ Mẫu Giáo Đến Lớp 12	
Vị Thành Niên Phụ Giúp Trong Tác Vụ	
Chính Sách và Thủ Tục Khi Làm Việc Với Vị Thành Niên.....	18-24
Giám Sát Các Chương Trình Có Liên Quan Đến Vị Thành Niên	
Tài Liệu Phải Có và Việc Lưu Trữ Hồ Sơ	
Các Sinh Hoạt và Tĩnh Tâm	
Quản Lý Khủng Hoảng	
Các Quy Định Khác	
Giao Tiếp Với Vị Thành Niên.....	25-27
Hướng Dẫn Giao Tiếp Với Vị Thành Niên	
Vận Chuyển Thiếu Niên & Thanh Niên.....	28-30
Vận Chuyển Thanh Niên và/hoặc Thiếu Niên	
Cáo Buộc Về Hành Vi Sai Trái	31-32
Thủ Tục Báo Cáo Những Cáo Buộc Về Hành Vi Sai Trái	
Những Cáo Buộc về Lạm Dụng	33-36
Chính Sách Về Lạm Dụng Tình Dục Vị Thành Niên	37-41
Các Phụ Lục	42

Đức Giám Mục Giáo Phận Victoria

Giám Mục Brendan J. Cahill

1505 E. Mesquite Lane

Victoria, Texas 77901

Phone: 361-573-0828 Ext: 2216

Chưởng Ấn

Linh Mục Matthew H. Huehlefeld

Phone: 361-573-0828 Ext. 2215

chancellor@victoriadiocese.org

Giám Đốc Phòng Doanh Nghiệp và Tài Chính

Tony Martinez, CFO

Phone: 361-573-0828 Ext. 2268

tmartinez@victoriadiocese.org

**Điều Hợp Viên Chăm Sóc Mục Vụ
và Hiếu Khách**

Direct Phone: 361-827-7186

pastoralcare@victoriadiocese.org

**Giám Đốc, Phòng Tác Vụ Thiếu Niên
và Thanh Niên**

Lydia Whitten

Phone: 361-573-0828 Ext. 2232

lwhitten@victoriadiocese.org

**Giám Đốc, Phòng Tác Vụ
Người Nói Tiếng Tây Ban Nha**

Aldo Camacho

Phone: 361-573-0828 Ext. 2227

acamacho@victoriadiocese.org

Giám Đốc, Phòng Vận Chuyển

Ashley Razo

Phone: 361-573-0828

arazo@victoriadiocese.org

Tổng Đại Diện

Linh Mục Jasper J. Liggio

Phone: 979-743-3117

411 Black St., Schulenburg, TX 78956

Phòng An Toàn Môi Trường

Stephanie Morales, RN

Phone: 361-573-0828 Ext. 2249

smorales@victoriadiocese.org

Tổng Giám Đốc Các Trường Công Giáo

Robert Whitworth

Phone: 361-573-0828 Ext. 2221

rwhitworth@victoriadiocese.org

Giám Đốc, Phòng Tác Vụ Giáo Lý

Christella Alvarez

Phone: 361-573-0828 Ext. 2225

calvarez@victoriadiocese.org

Giám Đốc, Phòng Truyền Thông

Janet Jones

Phone: 361-573-0828 Ext. 2231

jjones@victoriadiocese.org

Điều Hợp Viên Nhân Dụng

Ledie Cheramie

Phone: 361-573-0828 Ext: 2252

lcheramie@victoriadiocese.org

A. Safe Environment (Môi Trường An Toàn)

“SE” là chữ tắt được sử dụng trong các chính sách để ám chỉ “Môi Trường An Toàn”

B. Giáo Phận hay GP

Chữ “Giáo Phận” hay “GP” có nghĩa Giáo Phận Công Giáo Victoria ở Texas.

C. Chính Sách

Chữ “chính sách” ám chỉ các chính sách Môi Trường An Toàn này.

D. Nhân Sự của Giáo Hội

Dưới đây là những người được bao gồm trong định nghĩa “Nhân Viên của Giáo Hội.”

1. Các linh mục và phó tế (giáo sĩ) gồm:

- a. Giáo sĩ được nhập tịch vào Giáo phận Victoria;
- b. Giáo sĩ là thành viên của các dòng tu hoặc các hình thức đời sống thánh hiến khác, và được giao phó công việc mục vụ trong giáo phận, hoặc được tham gia vào việc chăm sóc các linh hồn, cử hành phụng vụ công khai, hay các hoạt động tông đồ khác trong giáo phận, với sự đồng ý của giám mục (Giáo Luật 678);
- c. Giáo sĩ thuộc các giáo phận khác được đức giám mục cử đến làm việc mục vụ trong giáo phận này;
- d. Giáo sĩ cư trú trong ranh giới của giáo phận, với sự đồng ý của đức giám mục, bao gồm các giáo sĩ đã nghỉ hưu và những người tham gia tác vụ bán thời gian hoặc thay thế tạm thời;
- e. Giáo sĩ đang xin nhập tịch vào Giáo phận Victoria.

2. Các chủng sinh, ứng viên hay tuyển sinh phó tế, và tu sĩ nam nữ gồm:

- a. Tất cả những người nam đang theo học chương trình chủng viện của GP;
- b. Tất cả những người nam đang theo học tại các chủng viện của các dòng tu và tạm thời làm việc mục vụ trong giáo phận;
- c. Tất cả những người nam đang tham gia chương trình đào tạo phó tế vĩnh viễn của giáo phận;
- d. Các thành viên của các dòng tu, tu hội đời sống tông đồ, các dòng ba hoặc các phong trào tham gia việc chăm sóc các linh hồn, cử hành phụng vụ công khai, hoặc các công việc tông đồ khác (GL 678), hợp pháp hoạt động trong giáo phận hoặc cư trú trong giáo phận với tư cách là tu sĩ đã nghỉ hưu, và vẫn tiếp tục đảm nhận sứ vụ bán thời gian hoặc thay thế tạm thời;
- e. Các phó tế chuyển tiếp và các phó tế vĩnh viễn có năng quyền giáo luật để thi hành tác vụ trong giáo phận này;
- f. Các ẩn sĩ và trinh nữ thánh hiến hợp pháp cư trú trong giáo phận.

3. Nhân sự giáo dân gồm:

- a. Nhân viên được trả lương;
- b. Tình nguyện viên trong bất cứ tác vụ, chương trình hay tổ chức nào phục vụ vị thành niên và người dễ bị tổn thương trong bất cứ kiểu cách nào.

E. Vị Thành Niên

Vị thành niên có nghĩa bất cứ người nào dưới 18 tuổi.

F. Người Lớn Dễ Bị Tổn Thương

Theo chính sách Môi Trường An Toàn (SE), từ điểm này, “vị thành niên” cũng sẽ bao gồm cả người lớn dễ bị tổn thương về bản văn/tham khảo.

Những người từ 18 tuổi trở lên được xem là dễ bị tổn thương nếu họ:

- thường xuyên thiếu khả năng sử dụng lý trí, hoặc đặc biệt dễ bị lạm dụng do khuyết tật thể chất hoặc tâm thần, và/hoặc
- do suy giảm về thể chất, tinh thần, sự phát triển, cảm xúc hoặc nhận thức, hoặc bởi vì các ảnh hưởng của những biến cố gần đây trong đời sống nên không thể thực hiện được mức độ độc lập hợp lý về thể chất hoặc cảm xúc, hoặc thiếu cái nhìn và phán đoán đúng đắn như một người trưởng thành bình thường.

Vui lòng truy cập trang “Texas Council for Developmental Disabilities” (Hội Đồng Phát triển Người Khuyết Tật Texas) <http://tcdd.texas.gov/> để xem định nghĩa đầy đủ về khuyết tật phát triển.

G. Hành Vi Sai Trái

Hành vi sai trái bao gồm, nhưng không giới hạn, ở các hành vi được liệt kê dưới đây:

1. **Hành vi vô đạo đức:** Là những hành vi trái ngược với kỷ luật và giáo huấn của Giáo Hội Công Giáo Rôma và có thể gây gương xấu cho các tín hữu hoặc làm tổn hại đến sứ vụ của Giáo Hội. Những người phục vụ Giáo Hội được mong phải hành động để cổ vũ lợi ích tốt nhất cho tổ chức, và không được tham gia, trực tiếp hay gián tiếp, dù trong hay ngoài công việc, vào bất cứ hành vi nào mà không trung thực, gây rối, gây tổn hại cho tổ chức, hoặc đi ngược lại giáo huấn của Giáo Hội Công Giáo Rôma. Xem trang 35 để biết thủ tục báo cáo.
2. **Quấy rối:** Là sử dụng quyền hành một cách bất hợp pháp và hung hăng mà mục đích hay ảnh hưởng của nó khiến môi trường làm việc không thân thiện, đe dọa hoặc xúc phạm.
 - a. Quấy rối thể chất: Bao gồm sự đụng chạm cơ thể ngoài ý muốn, va chạm, tấn công, cố ý can thiệp, gồm sự cản trở hay ngăn chặn sự di chuyển với công việc hay cử động bình thường.
 - b. Sách nhiễu tình dục: Những gạ gẫm khó chịu, những đòi hỏi tình dục, hoặc các hành vi bằng lời nói hay thể chất có tính chất tình dục mà người kia không muốn.
 - c. Quấy rối bằng lời nói: Bao gồm những lời xúc phạm, châm biếm, gièm pha đối với một nhân viên. Điều này còn có thể bao gồm những lời nói hung hăng hoặc đe dọa đối với một nhân sự của Giáo Hội.
 - d. Quấy rối thị giác: Bao gồm các hình ảnh, biểu ngữ, truyện tranh, lời viết, hình vẽ, vật dụng, hoặc cử chỉ mang tính xúc phạm, hạ thấp phẩm giá hoặc kích động.
3. **Lợi dụng:** Lạm dụng một người hoặc một mối quan hệ để tự có lợi cho người cung cấp dịch vụ hay thi hành tác vụ.
4. **Những vi phạm ranh giới:** Bao gồm các hành vi liên quan đến vai trò, thời gian, địa điểm, không gian, tiền bạc, quà tặng, dịch vụ, trang phục, ngôn ngữ, tự phô bày và đụng chạm thể lý. Giáo phận nói rõ rằng những người phục vụ trong Giáo Hội không được dùng chức vụ của mình để thiết lập hay theo đuổi một mối quan hệ tình cảm hoặc tình dục sai trái với vị thành niên; họ phải đối xử các em với phẩm giá và phải bảo vệ các em khỏi những nguy cơ được gây ra bởi hành vi của một nhân sự khác trong Giáo Hội. An toàn của trẻ em là ưu tiên hàng đầu. Nếu ai đó lưu tâm đến hành vi của

một nhân sự trong Giáo Hội, thì cần phải báo cáo điều đó ngay lập tức cho người chỉ huy thích hợp.

- 5. **Dụ dỗ** (“Grooming”): Là hành vi cố tình thiết lập mối quan hệ tình cảm với vị thành niên để chuẩn bị cho việc lạm dụng. “Dụ dỗ” thường được thực hiện để tiến hành việc lạm dụng tình dục và/hoặc các hình thức bóc lột khác tì như buôn người, mại dâm và khiêu dâm.

H. Lạm Dụng

Sự lạm dụng bao gồm, nhưng không giới hạn ở, các hành vi được liệt kê dưới đây:

1. **Lạm dụng**: Lạm dụng bao gồm lạm dụng thể chất, lạm dụng tình dục và lạm dụng cảm xúc. **Xem trang 39 để biết các thủ tục báo cáo.**
2. **Lạm dụng tình dục**: Bất cứ hành vi va chạm nào có tính chất tình dục xảy ra giữa người lớn và vị thành niên, hoặc giữa hai người lớn trong một mối quan hệ mà một bên lợi dụng tình dục bên kia, nhằm gây ra sự kích thích tình dục cho thủ phạm. Hành vi này bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc khai thác tình dục, tấn công tình dục, vuốt ve, bắt vị thành niên xem hành vi tình dục hoặc nội dung khiêu dâm, tiếp xúc thể lý có tính chất tình dục, sử dụng vị thành niên trong bất cứ giai đoạn nào của việc sản xuất nội dung khiêu dâm. Lạm dụng tình dục cũng bao gồm trường hợp một vị thành niên ép buộc hoặc lạm dụng tình dục một vị thành niên khác.
3. **Lạm dụng về thể xác**: Bất cứ thương tích hoặc chấn thương nào không do tai nạn, nhưng bởi va chạm cơ thể, mà nó cố ý gây ra cho người khác.
4. **Lạm dụng cảm xúc**: Bất cứ sự tổn thương tâm thần hoặc cảm xúc nào gây ra hậu quả nghiêm trọng và rõ ràng đến sự phát triển, trưởng thành, hoặc chức năng tâm lý của người kia.
5. **Bỏ bê**: Thiếu trách nhiệm cá nhân trong việc chăm sóc những nhu cầu cơ bản của một người, hoặc không bảo vệ người đó khỏi bị nguy hiểm.
6. **Ấu dâm** (Child Pornography): Nhân viên của Giáo Hội KHÔNG được sở hữu, cố ý truy cập, tải xuống hoặc phân phối sự khiêu dâm trẻ em. “Ấu dâm” được hiểu là bất cứ hình minh họa nào, bao gồm hình chụp, phim, video, tranh ảnh hoặc hình ảnh trên máy điện toán hoặc do máy điện toán tạo ra, dù được tạo bằng điện tử, cơ học hay các phương tiện khác, có liên quan đến hành vi tình dục rõ ràng, trong đó bao gồm vị thành niên hiển nhiên tham gia hành vi tình dục; hình ảnh minh họa như thế là một hình ảnh do kỹ thuật số, hay máy tính tạo ra mà trông không khác gì một trẻ em đang tham gia hành vi tình dục rõ ràng; hoặc hình minh họa được tạo ra, chỉnh sửa hoặc làm giả sao cho có vẻ như một trẻ em có thể nhận dạng được đang tham gia vào hành vi tình dục rõ ràng.

Các tương quan giữa con người với nhau là một nền tảng của tác vụ Kitô giáo và là trọng tâm của đời sống Công Giáo. Việc xác định các mối tương quan lành mạnh và an toàn không nhằm làm suy yếu sức mạnh hay tầm quan trọng của sự tiếp xúc cá nhân hoặc vai trò thừa tác. Các mối tương quan lành mạnh và an toàn giúp những ai giữ các chức vụ trong Giáo Hội thể hiện tình yêu và lòng trắc ẩn của họ đối với trẻ em và người lớn một cách chân thành và đúng đắn nhất.

Giáo phận có ý định rằng mọi tương quan trong tác vụ luôn được cảm nhận là khoan dung và không có ý gây tổn thương, hoặc cho phép xảy ra sự tổn thương. Do đó, Quy Tắc Ứng Xử sau đây đã được ban hành.

Nhân sự của Giáo Hội được yêu cầu cân nhắc kỹ lưỡng từng tiêu chuẩn trong quy tắc này và các chính sách liên quan trước khi đồng ý tuân thủ và tiếp tục phục vụ trong giáo phận.

Quy Tắc Ứng Xử

Những ai *phục vụ trong tác vụ* của Giáo Phận, trong đời sống mục vụ và cá nhân của mình, sẽ:

- Biểu lộ các tiêu chuẩn đạo đức Kitô giáo cao nhất và sự liêm chính cá nhân;
- Cư xử theo cách đạo đức phù hợp với kỷ luật, chuẩn mực và giáo huấn của Giáo Hội Công Giáo;
- Hỗ trợ một môi trường không có quấy rối và không lợi dụng các tương quan trong việc hướng dẫn, giám sát hoặc chỉ huy;
- Cung cấp một môi trường làm việc chuyên nghiệp không có sự đe dọa hoặc quấy rối về thể chất, tâm lý, bằng lời nói hay bằng văn bản;
- Không có hành vi lạm dụng hoặc bỏ bê người khác;
- Tránh lợi dụng mối quan hệ để mưu lợi cá nhân;
- Chấp nhận trách nhiệm cá nhân trong việc bảo vệ vị thành niên khỏi mọi hình thức lạm dụng;
- Tuân thủ luật pháp của tiểu bang Texas về việc báo cáo các hành vi lạm dụng trẻ em bị nghi ngờ hoặc đã biết rõ;
- Chia sẻ những lưu tâm về hành vi đáng nghi hoặc không phù hợp với cha xứ, hiệu trưởng, đại diện giám mục, giám đốc các trường Công Giáo, hoặc với chính giám mục; và
- Tuân theo các chính sách của giáo phận về Môi Trường An Toàn.

Nhân sự trong Giáo Hội vui thích khi công chúng tin tưởng và tín nhiệm. Vì vậy, điều thiết yếu là họ phải xem xét khách quan hành động và ý định của mình để bảo đảm rằng không ai có lý do để cho rằng họ có hành vi sai trái. Họ có trách nhiệm duy trì hành vi đạo đức trong công việc hằng ngày và đời sống cá nhân. Kỳ vọng này áp dụng cho các tương tác “cá nhân” và “trực tuyến” (bao gồm các truyền thông trực tuyến, điện tử, và mạng xã hội).

A. Định Nghĩa

1. “**Hành vi đạo đức**” là lối đối xử phù hợp với luân lý và giáo huấn của Giáo Hội Công Giáo. Đó là nền tảng cho sứ vụ của giáo phận mà nhân sự của Giáo Hội chứng tỏ qua hành vi đạo đức cao quý nhất.
2. “**Chính trực**” được mô tả đặc điểm qua sự trung thực, khả năng phán đoán đúng đắn và thái độ chân thành. Những người phục vụ trong Giáo Hội được mong đợi duy trì một tiêu chuẩn chính trực cao và một môi trường không có sự quấy rối.
3. “**Giương xấu**” là thái độ hoặc hành vi dẫn người khác đến việc làm điều ác. Giương xấu làm tổn hại đến nhân đức và sự chính trực. Đó là một vi phạm trầm trọng nếu, bằng hành động hoặc thiếu hành động, một người cố ý làm cho người khác phạm tội nặng (x. Giáo lý Hội Thánh Công Giáo, số 2284).

B. Hành Vi Bị Cấm

Những người phục vụ trong Giáo Hội không được tham gia vào hành vi vô luân lý hoặc phi đạo đức (hoặc những hành vi có vẻ như vậy), và phải báo cáo các hành vi này nếu phát hiện nơi người khác mà họ cùng làm việc. Ví dụ bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Hành vi đe dọa;
- Quấy rối (bao gồm nhưng không giới hạn những xúc phạm đến chủng tộc, dân tộc, tôn giáo, hoặc những lời lăng mạ, đùa cợt, nói xấu hoặc trưng bày các tài liệu mang tính xúc phạm dựa trên giới tính/tính dục);
- Lợi dụng;
- Vi phạm sự bảo mật;
- Tranh giành ích lợi;
- Lạm dụng hoặc bỏ bê về thể chất hay cảm xúc;
- Gạ gẫm tình dục, khai thác tình dục, hoặc lạm dụng tình dục;
- Gây rối loạn trong tác vụ hoặc nơi cử hành phụng vụ;
- Tham gia hoặc hỗ trợ việc phá thai, giết người hoặc trợ tử;
- Sở hữu, lưu trữ và/hoặc phân phối tài liệu khiêu dâm liên quan đến trẻ em hoặc người lớn;
- Ngoại tình, sống buông thả hoặc sống chung mà không kết hôn;
- Trong khi giám sát vị thành niên, đem theo rượu bia trong người hoặc bị ảnh hưởng;
- Gây nguy cơ sức khỏe cho người khác;
- Làm nhục, chế nhạo, đe dọa hoặc hạ thấp nhân phẩm người khác;
- Dùng lời tục tĩu trước mặt trẻ em;

- Đụng chạm trẻ em trong thái độ có tính cách tình dục hoặc không phù hợp;
- Trộm cắp hoặc bất cứ hình thức chiếm đoạt tài sản nào; kể cả sử dụng sai quỹ của nhà thờ/trường học;
- Gây gỗ hoặc đánh nhau;
- Làm tổn hại danh dự người khác bằng cách tiết lộ lỗi lầm của họ cho những người không có quyền biết; hoặc
- Cáo buộc sai sự thật để chống với người khác.

C. Các Tiêu Chuẩn Mục Vụ

Quy tắc ứng xử cho các người tư vấn mục vụ và hướng dẫn tâm linh:

1. Các người tư vấn mục vụ và hướng dẫn tâm linh phải tôn trọng quyền lợi và nâng cao phẩm giá của từng người.
2. Không được vượt quá năng lực chuyên môn trong các buổi tư vấn và khi cần thiết, phải giới thiệu đến chuyên gia phù hợp.
3. Phải cân nhắc kỹ hậu quả khi bắt đầu tư vấn cho người mà họ có quan hệ cá biệt trước đó (ví dụ: nhân viên, đồng nghiệp, bạn bè...).
4. Không được ghi âm hoặc thu hình video các buổi tư vấn.
5. Tuyệt đối không được quan hệ tình dục hoặc thân mật với người họ tư vấn. Điều này bao gồm sự tiếp xúc có đồng thuận hay không, ép buộc và chạm thể chất, và những nhận xét tình dục không thích hợp.
6. Không được thân mật tình dục với những người mà họ gắn với thân chủ - tỉ như bà con, bạn bè của thân chủ - khi có nguy cơ tổn hại hay lợi dụng đối với thân chủ. Các người tư vấn mục vụ và hướng dẫn tâm linh phải giả sử rằng trong những tương quan mật thiết như thế thì dễ bị lợi dụng hay thiệt hại.
7. Các người tư vấn mục vụ và hướng dẫn tâm linh chịu hoàn toàn trách nhiệm trong việc thiết lập và duy trì ranh giới rõ ràng trong mọi mối quan hệ tư vấn.
8. Các buổi tư vấn phải được thực hiện vào thời điểm và địa điểm thích hợp.
 - a. Không được tổ chức buổi tư vấn tại nơi ở riêng tư.
 - b. Không được tổ chức tư vấn ở nơi hoặc thời điểm dễ gây hiểu lầm về tính chất của mối quan hệ cho người được tư vấn.
9. Phải lưu giữ sổ ghi chép thời gian và địa điểm của các buổi tư vấn với mỗi người được tư vấn.
10. Phải tuân thủ đầy đủ các luật của tiểu bang và liên bang liên quan đến việc khiêu dâm trẻ em.
11. Phải tôn trọng nguyên tắc bảo mật được quy định trong quy tắc đạo đức chuyên ngành hoặc các tài liệu liên quan.

Những cá nhân nào làm việc hoặc phục vụ trong các tác vụ tại giáo xứ/trường học với vị thành niên—liên quan đến bất cứ tác vụ, chương trình, hoặc tổ chức nào phục vụ giới trẻ dưới bất cứ hình thức nào, hoặc hoạt động vào thời gian và tại địa điểm mà trẻ em thường có mặt—phải tuân thủ các yêu cầu của chương trình Môi Trường An Toàn (SE).

A. Thanh Lọc Những Ai Làm Việc hay Phục Vụ trong Tác Vụ Với Vị Thành Niên

MỘT NGƯỜI CÓ TIỀM NĂNG LÀM VIỆC TRONG GIÁO HỘI THÌ KHÔNG THỂ BẮT ĐẦU GIỮ MỘT VỊ THẾ TRONG GP MÀ KHÔNG ĐƯỢC SỰ PHÊ CHUẨN MINH BẠCH CỦA PHÒNG AN TOÀN MÔI TRƯỜNG VÀ QUẢN TRỊ VIÊN SE ĐỊA PHƯƠNG.

Một ứng viên tiềm năng của Giáo Hội phải tuân thủ các hướng dẫn về Môi Trường An Toàn (SE) sau:

1. Nộp hồ sơ trực tuyến SE và kiểm tra lý lịch (một lần):
 - a. TRƯỚC khi bắt đầu một vị thế nào của GP, ứng viên phải nhận được sự phê chuẩn minh bạch từ Phòng Môi Trường An Toàn và quản trị viên SE địa phương.
 - b. Nhân viên tiềm năng của các trường học (và những người khác, theo yêu cầu của cha sở/hiệu trưởng, giám mục, chủ quản/người có thẩm quyền khác) cũng phải kiểm tra dấu vân tay. TRƯỚC khi bắt đầu công việc tại trường học (hoặc các vị trí khác được yêu cầu) thuộc GP, kết quả kiểm tra dấu vân tay được chấp thuận phải nhận được từ Phòng Môi Trường An Toàn và quản trị viên SE địa phương.
2. Ứng viên tiềm năng của Giáo Hội PHẢI hoàn tất khóa huấn luyện bắt buộc TRƯỚC khi bắt đầu công việc hoặc vai trò tình nguyện trong trường học.

Buộc phải có sự kiểm tra minh bạch quá khứ/dấu tay SE, tuân thủ huấn luyện SE, và tuân thủ chính sách Môi Trường An Toàn để tiếp tục làm việc trong GP.

Một người đã được chấp thuận sau khi kiểm tra minh bạch quá khứ hoặc dấu vân tay thì phải hoàn tất khóa huấn luyện Môi Trường An Toàn (SE) bó buộc TRƯỚC khi bắt đầu công việc và PHẢI duy trì tình trạng tuân thủ.

3. Không có ngoại lệ, tất cả các nhân sự phục vụ trong Giáo Hội phải nộp đơn trực tuyến SE và thực hiện kiểm tra lý lịch. Việc này sẽ tạo trường mục SE cho ứng viên và cho phép giáo phận tiến hành kiểm tra lý lịch gồm kiểm tra tiền án hình sự, kiểm tra hồ sơ bị bắt giữ, kiểm tra danh sách lạm dụng, và kiểm tra hồ sơ lái xe (đối với tiểu bang Texas hoặc bất cứ tiểu bang nào khác của Hoa Kỳ nơi ứng viên từng cư trú), với mục đích tuyển dụng hoặc công việc tình nguyện.
 - a. Tuổi làm việc tại GP là 18 tuổi trở lên.
 - b. Nhân viên của các công ty cung cấp dịch vụ theo hợp đồng (ví dụ: thợ sửa ống nước, sửa chữa cơ sở/điện lạnh) sẽ được giám sát gián đoạn khi họ có mặt tại khuôn viên giáo xứ hoặc trường học, và được khuyến khích tránh xa các vị thành niên, và vì thế, họ không buộc phải hoàn tất thủ tục SE để cung cấp một dịch vụ như thế.
 - c. Các trường Công Giáo thuộc GP buộc phải thanh lọc nhân viên làm việc theo hợp đồng qua Hệ Thống Quản Lý Khách Thăm Trường khi có sự hiện diện của trẻ em.
4. Ứng viên không được bắt đầu việc tình nguyện hoặc phục vụ trong tác vụ với một vị thành niên nếu chưa hoàn tất kiểm tra minh bạch lý lịch/dấu vân tay VÀ khóa huấn luyện SE.

Các ứng viên mới đến giáo phận này, muốn phục vụ tại đây, phải hoàn tất và nộp đơn trực tuyến SE và buộc phải kiểm tra lý lịch của Giáo Phận Victoria.

a. Khai sai sự thật, làm giả thông tin, hoặc cố tình bỏ sót thông tin là lý do để bị từ chối đơn SE.

i. Việc chấm dứt sự tham gia giáo xứ hoặc trường học cũng có thể xảy ra trong trường hợp phát hiện các tội phạm mới trong tiến trình kiểm tra lại hồ sơ SE hoặc lý lịch trực tuyến.

5. Phân tích kết quả / các vi phạm không đủ tiêu chuẩn. Những ai bị kết án hoặc hiện đang bị truy tố vì một số tội danh chắc chắn thì *có thể* bị cấm không được giao việc, được thuê, hay được tham gia là một tình nguyện viên cho giáo phận, các giáo xứ hoặc trường học thuộc giáo phận.

a. **Vi Phạm Các Tội Danh Rõ Rệt:** Các tội này gồm, nhưng không giới hạn ở: việc giết người cấp độ đặc biệt; giết người cấp độ một; giết người cấp độ hai; ngộ sát; tấn công tình dục; bắt cóc; loạn luân; gây nguy hiểm cho phúc lợi của trẻ em hoặc người dễ bị tổn thương; phơi bày hoặc có hành vi dâm ô trước mặt vị thành niên; mại dâm; khiêu dâm trẻ em và khai thác trẻ em. *Nếu kết quả kiểm tra lý lịch cho thấy một người đã bị kết án một trong các tội này, đức giám mục hoặc người được ủy quyền sẽ thông báo cho người phụ trách tuyển dụng rằng cá nhân đó không đủ điều kiện làm việc hoặc tình nguyện.*

i. Những ngoại lệ, được yêu cầu thay cho người nộp đơn và theo thủ tục kháng nghị, thì đôi khi có thể thi hành. Tất cả những ngoại lệ này phải được duyệt xét và phê chuẩn bởi đức giám mục hoặc người đại diện.

b. **Các vi phạm về tội danh khác, những cáo buộc hoặc điều tra liên quan đến lạm dụng trẻ em, và các hành vi sai trái khác:** Những người bị kết án vì các tội có liên quan đến sự xấu xa luân lý, bao gồm nhưng không giới hạn ở tội liên quan đến ma túy, hành hung, trộm cắp, gian lận, khai man, và những người bị phát hiện có hành vi sách nhiễu tình dục, khai thác tình dục, hay hành vi sai trái hoặc sự vi phạm liên quan đến xấu xa luân lý thì cũng có thể bị loại khỏi việc phục vụ hay tác vụ trong Giáo Hội. Sự liên quan giữa tội phạm và vị thế trong Giáo Hội, và bằng chứng về sự phục hồi sẽ được cứu xét nếu ứng viên nộp đơn kháng nghị.

c. **Người phạm tội tình dục có đăng ký, mà nạn nhân là vị thành niên, thì không được phép vào khuôn viên trường học nếu không có sự cho phép rõ ràng của hiệu trưởng và/hoặc cha xứ.** (Điều 62.064 - VÀO KHUÔN VIÊN TRƯỜNG HỌC; BUỘC PHẢI THÔNG BÁO. (a) Trong điều khoản này: (1) “Khuôn viên” là tòa nhà hoặc một phần của tòa nhà và khu vực xung quanh, bao gồm lối vào chung hoặc riêng, đường phố, lối đường, bãi đậu xe, hay nhà để xe trên đất. (2) “Trường học” như đã định nghĩa trong Mục 481.134, Luật Y Tế và An Toàn. (b) Người phải chịu sự đăng ký theo chương này là người vào khuôn viên của bất cứ trường nào thuộc tiểu bang trong giờ hoạt động thông thường của trường thì ngay lập tức thông báo cho văn phòng hành chánh của trường về sự hiện diện trong khuôn viên trường của người này và tình trạng đăng ký của người này dưới chương này). GP đòi hỏi văn phòng trường phải cung cấp một người trưởng thành đã tuân thủ SE để đi theo người đó. Chính sách này cũng áp dụng trong những việc thăm giáo xứ trong thời gian có các chương trình giáo lý thường lệ. **CHÍNH SÁCH NÀY KHÔNG THAY THẾ CÁC QUY ĐỊNH, CÁC HẠN CHẾ HOẶC THA TẠM CỦA TIỂU BANG.** Luật Texas cấm những người phạm tội tình dục mà nạn nhân là vị thành niên, đang trong thời gian quản chế, được tha có điều kiện, hoặc bị giám sát thì không được cư ngụ hay đến thăm một nơi cư ngụ trong vòng 500 feet của vùng an toàn cho trẻ em. Nơi này gồm trường học, nhà trẻ, công viên, sân chơi, trung tâm thanh thiếu niên, sân thể thao, và các địa điểm tương tự.

d. **Thủ tục kháng cáo:** Những người nào nộp đơn và bị từ chối thuê mướn và/hoặc tình nguyện sẽ có quyền kháng cáo theo thủ tục được quy định.

- i. Ứng viên sẽ được thông báo về quyết định ban đầu.
 - ii. Sau khi gửi đơn yêu cầu bằng văn bản để cứu xét, ứng viên này có thể nộp một lá thư trình bày hoàn cảnh, minh chứng xóa án tích, thư giới thiệu, v.v., cho đức giám mục hoặc người được ủy quyền. Thư này phải được gửi và đóng dấu bưu điện trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhận được thư từ chối. Tùy theo quyết định của đức giám mục hoặc người được ủy quyền, ứng viên này có thể được tái xét cho vị thể làm việc hoặc tình nguyện. Kết quả cứu xét sẽ được gửi thư đến ứng viên.
 - iii. Tất cả các quyết định cứu xét sẽ được thi hành bởi đức giám mục hoặc người được ủy quyền, và những quyết định này thì chung quyết, trừ khi có ghi chú khác.
6. Trong trường hợp có những người mới hoặc vừa ghi danh tham gia giáo xứ/trường học và những người chưa được biết đến trong cộng đồng giáo xứ/trường học, việc kiểm tra tham chiếu và/hoặc phỏng vấn trực tiếp thì được mạnh mẽ khuyến khích.
 7. Các nhân sự của Giáo hội có thể chuyển trường mục Môi Trường An Toàn (SE) của họ từ một giáo xứ hoặc trường học này sang giáo xứ hoặc trường học khác trong cùng giáo phận, và phải cập nhật trường mục SE trong cơ sở dữ liệu VIRTUS để phản ánh việc thay đổi địa điểm cũng như các thông tin đã thay đổi khác. Quản trị viên SE tại địa điểm mới sẽ xem xét trường mục này để xác nhận tình trạng tuân thủ SE (bao gồm kết quả kiểm tra lý lịch được phê duyệt và ngày hoàn tất khóa huấn luyện hiện tại) trước khi bắt cứ nhân sự nào của Giáo hội bắt đầu phục vụ tại địa điểm mới.
 - a. Việc xác nhận kiểm tra lý lịch và huấn luyện SE trước đây từ một giáo phận khác không đáp ứng các điều kiện SE của Giáo Phận.
 8. Việc kiểm tra lý lịch sẽ tự động được lặp lại ba năm một lần qua hệ thống SE. Ứng viên không cần thi hành bất cứ hành động nào để tiến hành thủ tục này.
 - a. Với những người đã thực hiện kiểm tra vân tay, kết quả kiểm tra vân tay vẫn có hiệu lực một khi người đó còn đang hoạt động trong tác vụ. *Nếu tại bất kỳ thời điểm nào người đó “không hoạt động” vì không tham gia, thủ tục này sẽ phải bắt đầu lại như mới.*
 9. Chấm dứt hợp đồng với một nhân viên giáo xứ và/hoặc trường học: Phải tham khảo với điều hợp viên nhân sự trước khi chấm dứt, và quyết định sau cùng sẽ được thi hành hay đưa ra bởi Quản Lý Kinh Doanh/Viên Chức Tài Chính của giáo phận.

B. Huấn Luyện Những Người Làm Việc hoặc Phục Vụ trong Tác Vụ với Vị Thành Niên

Việc tuân thủ Môi Trường An Toàn (SE) gồm hai phần: nộp đơn ghi danh/kiểm tra lý lịch trực tuyến (một lần) và tham dự hội thảo SE ba năm một lần.

1. Không có ngoại lệ, tất cả các nhân sự của Giáo hội phải tham dự khóa huấn luyện trực tuyến SE sau khi đã nộp đơn ghi danh/kiểm tra lý lịch SE trực tuyến và trước khi bắt đầu phục vụ trong các tác vụ có liên quan đến vị thành niên.

C. Tiêu Chuẩn để Giao Tiếp với Các Vị Thành Niên

Sau đây là các tiêu chuẩn liên quan đến việc giao tiếp với vị thành niên trong các chương trình do nhà thờ bảo trợ. Các tiêu chuẩn này không nhất thiết được đề ra hoặc áp dụng cho các quan hệ trong gia đình.

1. Tiếp xúc thích hợp giữa người lớn và vị thành niên là một phần tích cực của tác vụ và sinh hoạt trong Giáo Hội. Các ví dụ về việc tiếp xúc thích hợp bao gồm nhưng không giới hạn ở:
 - a. khen ngợi bằng lời nói;
 - b. ôm nhẹ từ bên cạnh hoặc choàng tay qua vai;
 - c. vỗ nhẹ vào vai hoặc lưng phần trên;

- d. bắt tay, “high-five”, đập tay, hoặc chạm nắm đấm tay;
 - e. chạm nhẹ tay, mặt, đầu, vai hoặc cánh tay của trẻ;
 - f. nắm tay khi đi bộ với trẻ nhỏ;
 - g. ngồi cạnh trẻ nhỏ;
 - h. quỳ hoặc cúi xuống để ôm trẻ nhỏ trong thời gian ngắn;
 - i. nắm tay khi cầu nguyện;
 - j. sử dụng số điện thoại nhà của trẻ hoặc gia đình để gọi hoặc nhắn tin cho trẻ;
 - k. gửi bản sao các email, tin nhắn hoặc bài viết cho các phụ huynh hoặc các trưởng nhóm lớn tuổi trong chương trình hay tác vụ (kỹ thuật sử dụng có thể khác nhau);
 - l. dùng điện thoại và địa chỉ email của giáo xứ hoặc trường học để liên lạc với vị thành niên;
 - m. hướng dẫn trẻ liên lạc với người trưởng nhóm qua số điện thoại, email của giáo xứ hoặc trường học;
 - n. biết chắc có ít nhất hai người lớn từ giáo xứ hoặc trường học để điều hành bất cứ mạng xã hội nào; mật khẩu và tên của trang mạng phải được cung cấp cho ban lãnh đạo giáo xứ hoặc trường học; và
 - o. có sự cho phép của cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp trước khi đăng hình ảnh của trẻ hoặc công bố các chi tiết của tác vụ hay chương trình sinh hoạt trên bất cứ phương tiện điện tử nào (không bao giờ sử dụng thông tin nhận dạng như tên hay thẻ, địa chỉ nhà, v.v.).
2. Để duy trì một môi trường an toàn nhất có thể, những ví dụ về tiếp xúc với vị thành niên không được sử dụng trong các chương trình của Giáo hội bao gồm, nhưng không giới hạn ở:
- a. những cái ôm lâu dài hoặc không phù hợp;
 - b. hôn lên miệng;
 - c. bế trẻ em vào lòng hoặc trong đôi tay, và việc bế trẻ chỉ nên thực hiện “khi cần thiết” (ví dụ: để an ủi);
 - d. chạm vào đầu gối, chân, mông, ngực hoặc vùng kín;
 - e. ở một mình với trẻ trong những nơi cô lập như phòng để đồ, khu vực dành riêng cho nhân viên hoặc phòng riêng khác;
 - f. chạm hoặc vuốt ve tóc của trẻ;
 - g. ở trên giường với trẻ (trừ khi chỗ đó được ấn định là “chỗ ngồi” vào ban ngày);
 - h. vật lộn, cù lét hoặc cõng trẻ trên lưng;
 - i. bất cứ hình thức xoa bóp nào, dù là trẻ xoa bóp người lớn hay người lớn xoa bóp trẻ;
 - j. bất cứ hình thức triu mến nào mà không được mong muốn;
 - k. những nhận xét liên quan đến thể chất, sự phát triển cơ thể, biểu lộ tình cảm hoặc các hành vi vượt quá giới hạn (bao gồm nhận xét tích cực hay tiêu cực, bằng lời hoặc qua bất cứ hình thức truyền thông nào);
 - l. mời hoặc chấp nhận vị thành niên làm “bạn, người hâm mộ, v.v.” trên các trang mạng xã hội cá nhân; và
 - m. nhắn tin, gọi điện thoại hoặc sử dụng mạng xã hội hay các trang mạng được phê chuẩn để giao tiếp cá nhân hoặc liên lạc giáo xứ, trường học hay giáo phận với trẻ mà không bao gồm cha mẹ hoặc người giám hộ trong tin nhắn. (*Lưu ý: Ngay cả trên các trang cá nhân không dùng*

cho việc mục vụ, nhân sự Giáo hội cũng cần cảnh giác và thận trọng với những gì đang tải.)

3. Việc ngược đãi và bỏ bê vị thành niên thì trái với giáo huấn của Giáo Hội và bị nghiêm cấm. Nhân sự của Giáo Hội có trách nhiệm bảo vệ trẻ khỏi mọi hình thức ngược đãi và bỏ bê. Các ví dụ về các hành vi bị nghiêm cấm bao gồm, nhưng không giới hạn ở:
- a. sử dụng hình phạt thể xác như đánh vào mông, tát, cấu, đấm hoặc bất cứ vũ lực nào để sửa dạy hành vi của trẻ;
 - b. chửi thể vị thành niên hoặc nói chuyện với trẻ trong một kiểu cách mà nó thô lỗ, đe dọa, làm nhục, mắng mỏ, chế giễu hoặc làm nhục;
 - c. bỏ bê, ngược đãi về thể chất, hoặc lạm dụng vị thành niên về cảm xúc hay tình dục;
 - d. khuyến khích trẻ vi phạm pháp luật;
 - e. đưa rượu, thuốc lá, sản phẩm hút hơi (vape), ma túy bất hợp pháp hoặc văn hóa phẩm đồi trụy cho trẻ;
 - f. mời vị thành niên vào chỗ ở riêng hoặc nơi cư trú của giáo sĩ, các giáo viên hoặc giám thị mà không có sự hiện diện của cha mẹ hay người giám hộ, hoặc một thừa tác viên khác;
 - g. thực hiện các hành vi sau đây khi có sự hiện diện của trẻ:
 - i. chửi thể hoặc sử dụng ngôn từ tục tĩu;
 - ii. trong tình trạng say rượu;
 - iii. sử dụng, sở hữu hoặc đang bị ảnh hưởng của ma túy bất hợp pháp;
 - iv. tàng trữ hoặc trưng bày tài liệu có xu hướng khiêu dâm hoặc vô đạo đức dưới dạng in hoặc điện tử (ví dụ: tạp chí, video, phim ảnh, quần áo hoặc trang mạng);
 - v. thảo luận về các sinh hoạt tình dục hoặc tham dự vào cuộc trò chuyện khiêu dâm với vị thành niên, trừ khi đó là một phần của bài học và thảo luận hợp pháp dành cho thanh thiếu niên về các vấn đề giới tính. (Trong trường hợp đó, bài học phải truyền đạt giáo huấn của Giáo hội và các câu hỏi chưa được trả lời sẽ được chuyển cho phụ huynh hoặc người giám hộ để sáng tỏ hoặc tư vấn.);
 - vi. cởi quần áo hoặc trần truồng;
 - vii. tắm cùng với trẻ;
 - viii. ngủ chung giường, ngủ trong bao tui hoặc lều với trẻ, trừ khi người này là cha/mẹ hoặc giám hộ của trẻ.
4. Nhân sự của Giáo Hội vi phạm hành vi bị nghiêm cấm theo quy định trong chính sách này thì bị xử lý kỷ luật và có thể bị đình chỉ hoặc bị loại ra khỏi tác vụ trong giáo phận.
5. Nhân sự của Giáo Hội buộc phải hoàn tất tờ Thông Tin Liên Lạc Khẩn Cấp dành cho Người Lớn (xem Phụ lục 1).

D. Những Hướng Dẫn Về An Toàn Cá Nhân Cho Học Sinh Từ Mẫu Giáo Đến Lớp 12

Giáo Hội Công Giáo và các giám mục của chúng ta luôn tin tưởng mạnh mẽ rằng cha mẹ là những người đầu tiên có trách nhiệm giáo dục đức tin cho con cái, kể cả những vấn đề liên quan đến lạm dụng và phòng ngừa lạm dụng. Để hỗ trợ những nỗ lực này, giáo phận đã chọn lựa các chương trình phù hợp dành cho trẻ em và thanh thiếu niên, nhằm giúp các em biết những khái niệm căn bản về an toàn cá nhân liên quan đến lạm dụng tình dục.

Giáo phận này cung cấp chương trình huấn luyện hằng năm về phòng ngừa và nhận biết sự lạm dụng cho vị thành niên theo đòi hỏi của “Charter for the Protection of Children and Young People” (Hiến Chương Bảo Vệ Trẻ Em và Người Trẻ - Điều 12). Giáo phận được kiểm tra hằng năm về đòi hỏi này bởi các kiểm toán viên độc lập của Hội Đồng Giám Mục Công Giáo Hoa Kỳ. Hằng năm, tất cả các giáo xứ, trung tâm truyền giáo (nếu có) và các trường Công Giáo trong giáo phận đều phải cung cấp *Chương Trình Trẻ Em đã được phê chuẩn*, cho học sinh từ mẫu giáo đến lớp 12. Phụ huynh nào không muốn con em mình tham dự chương trình bắt buộc này thì có thể ký tên vào tờ miễn trừ và chịu trách nhiệm giáo dục con em về đề tài này.

E. Vị Thành Niên Phụ Giúp Trong Tác Vụ

1. Việc tạo cơ hội cho các học sinh từ lớp 9 đến lớp 12 để phục vụ tình nguyện trong giáo xứ hoặc trường học là một phần quan trọng của giáo dục Công Giáo và khởi đầu một đời sống theo tinh thần quản lý của Công Giáo. Khi các giáo xứ cung cấp những cơ hội để người trẻ có thể đóng góp thời gian và tài năng của mình trong các tác vụ được giám sát như các “trợ tá” (ví dụ: Chương Trình Kinh Thánh Mùa Hè (VBS), giúp dạy giáo lý, giúp bữa ăn trưa, hướng dẫn tĩnh tâm, v.v.), các em nào phục vụ trong vai trò này buộc phải tham dự chương trình “*Youth Code of Conduct*” (YCC - Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Giới Trẻ).
2. Khi đến 18 tuổi, em đó phải hoàn tất tiến trình Môi Trường An Toàn (Safe Environment – SE) để được phục vụ hoặc tiếp tục phục vụ trong tác vụ cho các vị thành niên khác.
 - a. Một thành viên của nhóm mục vụ giới trẻ khi đến 18 tuổi trước khi tốt nghiệp trung học phổ thông thì không cần hoàn tất tiến trình SE. Những thành viên này sẽ được ban cho thời gian gia hạn để tham dự các sinh hoạt/tĩnh tâm mùa hè.

Chính Sách và Thủ Tục Khi Làm Việc Với Vị Thành Niên

Phòng Tác Vụ Thiếu Niên và Thanh Niên

Phòng Tác Vụ Giáo Lý

Phòng Tác Vụ Người Nói Tiếng Tây Ban Nha

Phòng Các Trường Công Giáo

A. Giám Sát Các Chương Trình Có Liên Quan Đến Vị Thành Niên

1. Những hướng dẫn về việc giám sát và theo dõi chương trình (tại địa điểm và trong các chuyến đi ban ngày)

a. Tỷ lệ người lớn/trẻ em phải luôn được đáp ứng. Xem biểu đồ dưới đây:

Số Vị Thành Niên	Số Người Tuân Thủ SE Phải Có
1-30	2
31-40	3
41-50	4
51-60	5
61-70	6
71-80	7
Hơn 81	Theo công thức

i. Những người phục vụ trong Giáo Hội tình nguyện/làm việc/giám sát một chương trình hoặc một sinh hoạt có liên quan đến các trẻ nhỏ cấp tiểu học (mẫu giáo đến lớp 5) thì phải từ 18 tuổi trở lên và tuân thủ Môi Trường An Toàn (SE).

ii. Những người phục vụ trong Giáo Hội tình nguyện/làm việc/giám sát một chương trình hoặc sinh hoạt có liên quan đến trẻ em cấp trung học (lớp 6 đến lớp 12) thì phải từ 21 tuổi trở lên và tuân thủ SE.

iii. Một người lớn thì phải tránh ở một mình với vị thành niên hoặc một người dễ bị tổn thương. Nếu cần có cuộc thảo luận riêng tư, điều đó phải diễn ra ở một địa điểm có thể nhìn thấy bởi những người khác.

iv. Tất cả các phòng học trong các trường Công giáo, theo hướng dẫn TCCB-ED, phải có ít nhất một người lớn tuân thủ SE, và hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải tích cực theo dõi các lớp học trong suốt cả ngày. Tất cả các tình nguyện viên, trợ tá, người giúp việc khác... cũng phải tuân thủ SE và đủ tuổi thích hợp.

v. Các sự kiện ngoài khuôn viên trường học và các chương trình sau giờ học sẽ phải tuân theo các tiêu chuẩn đòi hỏi bởi tỷ lệ SE quy định. Hướng dẫn TCCB-ED KHÔNG áp dụng cho các sinh hoạt ngoài khuôn viên hoặc chương trình sau giờ học.

vi. Hướng dẫn về tỷ lệ bắt buộc cho các chương trình hoặc sinh hoạt tại chỗ và ngoài khuôn viên dành cho vị thành niên thì được liệt kê tại **Phụ lục 11**.

vii. Các vị thành niên tình nguyện phục vụ trong vai trò hỗ trợ/tình nguyện thì không được kể là người lớn trong hướng dẫn về tỷ lệ nhưng phải được kể là một vị thành niên trong tổng số tỷ lệ.

viii. GHI CHÚ:

- Vì giáo chức các trường Công Giáo thường được đào tạo và có kinh nghiệm nhiều hơn trong việc giám sát các nhóm học sinh đồng so với các tình nguyện viên trong hầu hết các chương trình hoặc sinh hoạt tại iáo xứ, nên tỷ lệ lớp học có thể thay đổi.
- Các chương trình giữ trẻ có giấy phép của tiểu bang phải tuân theo các tỷ lệ của SE, hoặc tỷ lệ của tiểu bang, nếu nghiêm ngặt hơn tỉ lệ SE.

- Ngoài ra, tất cả các chương trình hoặc sinh hoạt dành cho người lớn dễ bị tổn thương và có nhu cầu đặc biệt thì phải có một chuyên viên y tế có giấy phép hành nghề trong thời gian của chương trình hoặc sinh hoạt.
 - b. Vị thành niên chỉ được giao lại cho phụ huynh, người giám hộ hợp pháp, và, dựa trên thư cho phép, những người lớn đã được phụ huynh hoặc người giám hộ chỉ định vào cuối chương trình hoặc sinh hoạt. Nếu có thắc mắc về sự thích hợp giao trẻ, phải liên lạc ngay với giám thị trước khi giao trẻ.
2. Các sinh hoạt ngoài khuôn viên và các hướng dẫn dành cho người đi kèm (chuyến đi qua đêm)
- a. Những ai giám sát và đưa đón vị thành niên trong một sinh hoạt ngoài khuôn viên thì phải tuân thủ các yêu cầu sau:
 - i. Bất cứ sinh hoạt nào diễn ra ngoài khuôn viên có liên quan đến vị thành niên thì sẽ được giám sát bởi tỷ lệ người lớn tuân thủ SE phải có. Các sinh hoạt hỗn hợp nam nữ, phải có số người đi kèm tương ứng với số vị thành niên tham dự. Tỷ lệ sau được áp dụng:

Bảng Tỷ Lệ Sinh Hoạt Hỗn Hợp Nam Nữ có thể tìm thấy trong Phụ lục 11.

Thí dụ về tỷ lệ SE phải có cho sinh hoạt hỗn hợp nam nữ:

44 học sinh trung học tham dự một sinh hoạt qua đêm.

Trong 44 học sinh, 21 là nữ và 23 là nam.

<u>Số Học Sinh</u>	<u>Phái Tính Học Sinh</u>	<u>Số Người Đi Kèm Tuân Thủ SE Phải Có</u>	<u>Phái Tính Người Đi Kèm Phải Có</u>
21	Nữ	2	Nữ
23	Nam	2	Nam

- ii. Các vị thành niên phục vụ với vai trò tình nguyện/phụ tá thì không thể được tính là người lớn trong các hướng dẫn về tỉ lệ, nhưng phải được tính vào số vị thành niên cần người đi kèm.
 - iii. Vị thành niên chỉ được đi với giấy cho phép của cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp.
 - iv. Do chính sách bảo hiểm của GP, xe van có sức chứa từ 11–15 chỗ ngồi theo ước lượng của nhà sản xuất thì không được sử dụng để chuyên chở.
 - v. Những người đi kèm được phân công để chở vị thành niên thì phải từ 21 tuổi trở lên (phải chứng minh bằng lái xe hợp lệ, hoàn tất giấy tờ cần thiết theo điều kiện của giáo phận liên quan đến việc vận chuyển, và có bảo hiểm được lưu hồ sơ tại giáo xứ/trường học cho mỗi tài xế).
 - vi. Khi sử dụng xe cá nhân để chở vị thành niên, người lái xe phải được cung cấp một kế hoạch vận chuyển bao gồm lộ trình, các điểm dừng được định trước và thông tin liên lạc của những người trên xe. Không được dùng xe thêm trừ khi có phép của giám đốc chương trình hoặc trong trường hợp cần thiết (ví dụ: đổ xăng, sơ cứu khẩn cấp, đi vệ sinh, v.v.).
3. Các vị lãnh đạo giáo xứ hoặc trường học cần nắm rõ các chương trình dành cho vị thành niên do giáo xứ hoặc trường bảo trợ. Danh sách các chương trình này cần được giáo xứ hoặc trường lưu trữ và phải bao gồm các hoạt động, mục đích, những người tài trợ hoặc điều hợp viên chương trình, tên các tình nguyện viên tham gia chương trình, thời gian và địa điểm tổ chức. Cha sở hoặc hiệu trưởng trường phải duyệt lại các chương trình này hằng năm để xác định xem có đủ sự giám sát hay không, và quản trị viên Môi Trường An Toàn (SE) tại địa phương cần xác nhận tình trạng tuân

thủ SE của các tình nguyện viên.

- a. Tất cả các chương trình và phương tiện truyền thông mới dành cho vị thành niên phải được chia sẻ hoặc hiệu trưởng phê chuẩn trước.
4. Phụ huynh có thể quan sát các chương trình và hoạt động mà con em họ tham dự vào bất cứ lúc nào, với tư cách là phụ huynh chứ không phải là tình nguyện viên (ví dụ: cùng con ăn trưa, vào lớp, tham dự Thánh lễ và các sinh hoạt của trường, v.v.). Phụ huynh nào muốn có sự tiếp xúc thường xuyên hay tình nguyện trong các hoạt động, sinh hoạt hoặc chương trình của trường học/giáo xứ của con em thì họ phải hoàn tất tiến trình SE.
5. Các tổ chức và tác vụ cho nhiều lứa tuổi khác nhau thì có những thử thách đặc biệt, nhất là khi lứa tuổi trong nhóm chênh lệch quá nhiều, hoặc trong các nhóm gồm cả thiếu niên lớn tuổi và thanh niên.
 - a. Học sinh từ lớp 9–12 trong vai trò “điều dắt/phụ tá” cho các em nhỏ hơn thì phải tham dự huấn luyện Quy Tắc Ứng Xử Thanh Thiếu Niên (Youth Code of Conduct – YCC), và phải được giám sát bởi người lớn đã tuân thủ SE chịu trách nhiệm cho tác vụ này.
 - b. Các thành viên trong nhóm đến 18 tuổi trong năm sinh hoạt mục vụ giới trẻ mà không giữ vai trò lãnh đạo nào trong chương trình mục vụ giới trẻ hoặc không phục vụ trong bất cứ tác vụ nào khác của giáo xứ, thì vẫn có thể “được xếp loại” vị thành niên vì mục đích tham dự và thành viên cho đến hết năm sinh hoạt đó.
 - c. Giáo phận cấm vị thành niên giữ bất cứ chức vụ nào thuộc loại giám sát.
 - d. Vị thành niên không thể được kể là người đi kèm trong các tỉ lệ giám sát.

B. Tài Liệu Phải Có và Việc Lưu Trữ Hồ Sơ

1. Người lãnh đạo tác vụ giới trẻ/trưởng giáo lý viên giáo xứ phải nhận được Giấy Phép và Giấy Ứng Thuận Y Tế có chữ ký của phụ huynh/người giám hộ cho tất cả thiếu niên tham dự các sinh hoạt trong hoặc ngoài giáo xứ. Các đơn này phải được cập nhật hàng năm. Các thiếu niên đến từ nơi khác phải hoàn tất tờ thông tin liên lạc khẩn cấp. Xem Phụ lục 2.
2. Báo Cáo Việc Bất Ngờ: Có thể cần điền tờ Báo Cáo Việc Bất Ngờ, được đính kèm trong phụ lục của tài liệu này, cho bất cứ việc bất ngờ nào xảy ra gồm, nhưng không giới hạn ở: tai nạn hoặc chấn thương, cấp cứu y tế, nghi ngờ sự lạm dụng hoặc bỏ bê, tự khai báo việc bị lạm dụng hoặc bỏ bê, hư hỏng tài sản, hoặc bất cứ sự kiện nào cần được ghi nhận để làm tài liệu tham khảo trong tương lai.
 - a. Tờ Báo Cáo Việc Bất Ngờ nên được điền bởi người trực tiếp chứng kiến sự việc. Tờ báo cáo chính cần được lưu giữ trong hồ sơ mật tại văn phòng giáo xứ/trường học địa phương.
3. Tờ Thông Tin Sinh Hoạt: Mỗi sinh hoạt diễn ra ngoài khuôn viên giáo xứ/trường phải có tờ Thông Tin Sinh Hoạt (xem Phụ lục 3), được soạn thảo và có chữ ký của ít nhất một phụ huynh/người giám hộ. Tờ này bổ sung cho tờ cho phép và ưng thuận y tế. Tờ Thông Tin Sinh Hoạt phải bao gồm các thông tin sau:
 - a. Lý do rời khỏi khuôn viên
 - b. Thời gian/ngày tháng
 - c. Địa điểm sinh hoạt
 - d. Số điện thoại của nơi tổ chức
 - e. Tên người lớn chịu trách nhiệm cho nhóm của giáo xứ/trường
 - f. Số điện thoại di động của người lớn phụ trách
 - g. Các hoạt động được dự định

- h. Có phương tiện chuyên chở hay không do giáo xứ/trường cung cấp
- i. Tên thiếu niên tham gia
- j. Chữ ký của phụ huynh

4. Thuốc men:

- a. Phải lưu giữ Sổ Ghi Chép Thuốc cho bất cứ loại thuốc nào, thuốc kê đơn và không kê đơn, được đưa cho thiếu niên trong sinh hoạt này. Sổ này cần được lưu trong tủ hồ sơ kín sau sinh hoạt. Xem **Phụ lục 4**.
 - b. Thuốc chỉ được cấp phát bởi người lớn được chỉ định/ủy quyền, theo những hướng dẫn trong tờ Nhượng Quyền Y Tế của phụ huynh/người giám hộ. Xem **Phụ lục 5**.
 - c. Không được phát thuốc bất cứ loại nào mà không kiểm tra tờ Nhượng Quyền Y Tế để xác định sự cho phép của phụ huynh/người giám hộ trên giấy tờ, các thuốc dị ứng hay các tình trạng y tế.
 - d. Tất cả thuốc men phải được dán nhãn thích hợp trên các lọ thuốc theo toa bác sĩ hoặc thuốc không kê đơn và phải được giao nộp cho người lớn được ủy quyền trước khi bắt đầu sinh hoạt. Thiếu niên không được giữ thuốc bên mình, trừ trường hợp thật sự cần thiết (ví dụ: insulin, thuốc trị hen suyễn, hoặc bút epinephrine).
5. Lưu trữ hồ sơ: Tất cả giấy cho phép và giấy Nhượng Quyền Y Tế, Sổ Ghi Chép Thuốc, và tờ Báo Cáo Việc Bất Ngờ phải được lưu giữ trong hồ sơ ít nhất 3 năm sau ngày hoạt động hoặc cho đến khi học sinh rời khỏi cơ sở giáo dục.
6. Sổ điểm danh phải lưu giữ cho mọi sinh hoạt/lớp học. Nếu có bất cứ thắc mắc nào về sự tham dự của một thiếu niên trong một sinh hoạt nào đó, sổ điểm danh sẽ được theo dõi. Các giáo xứ và trường học phải thiết lập thủ tục thông báo cho phụ huynh khi một thiếu niên không tham dự sinh hoạt mà em đã ghi tên hoặc được dự đoán sẽ tham dự.
- a. Các nhân sự của giáo xứ phải luôn nhớ rằng trách nhiệm của họ đối với và cho các thiếu niên bắt đầu từ khi các em đến và kéo dài cho đến khi các em rời khỏi sinh hoạt của giáo xứ hoặc trường học. Điều này bao gồm CẢ HAI sinh hoạt tại địa điểm và ngoài khuôn viên.

C. Các Sinh Hoạt và Tĩnh Tâm

1. Công việc hậu cần ở nơi tạm trú qua đêm phải được hoạch định kỹ lưỡng, và các thông tin chi tiết phải được thông báo đến phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp.
- a. Một thiếu niên không được phép ở qua đêm tại phòng riêng hoặc nơi cư ngụ của giáo sĩ, giáo chức, hoặc bất cứ giám thị nào.
 - b. Các lựa chọn nơi tạm trú thích hợp sẽ tùy theo sinh hoạt và có thể gồm, nhưng không giới hạn ở: phòng khách sạn, quán trọ, phòng giường tầng và/hoặc phòng đa dụng. Sự tiện nghi ở nơi tạm trú phải được dễ dàng giám sát bởi người đi kèm.
 - i. Tất cả khu vực để ngủ, thay quần áo, và tắm rửa phải được phân chia rõ ràng giữa nam và nữ.
 - ii. Tất cả khu vực thay đồ và tắm rửa phải được phân chia rõ ràng giữa người lớn và thiếu niên. Trong trường hợp không thể tách riêng, cần thiết lập thời gian sử dụng riêng biệt cho người lớn và thiếu niên.
 - iii. Tất cả khu vực để ngủ phải được phân chia giữa người lớn và thiếu niên, đồng thời phải nghĩ đến yếu tố giám sát thiếu niên cách phù hợp.

- c. Trong các phòng ngủ lớn hay “cabin” có nhiều thiếu niên, người đi kèm có thể ngủ trong phòng nếu cần, trên giường xếp hoặc giường riêng bên cạnh cửa ra vào. Nếu không, người đi kèm phải ngủ trong chỗ gần đó và luân phiên kiểm tra các phòng của thiếu niên.
- d. Phòng khách sạn: người đi kèm không được ở chung phòng với thiếu niên. Tất cả các phòng nên cùng một tầng với phòng của người đi kèm ở hai bên phòng các thiếu niên. Người đi kèm phải thực hiện việc kiểm tra phòng hoặc hành lang vào ban đêm.
 - i. Phụ huynh có thể ở cùng phòng với con của mình, nhưng không được ở chung với thiếu niên khác.
- 2. Sử dụng nhà riêng cho các hoạt động thiếu niên: Các sinh hoạt/họp mặt/tụ tập/hoạt động của giáo xứ và/hoặc trường học không được tổ chức tại nhà riêng bất cứ lúc nào, TRỪ KHI có giấy phép của cha sở hoặc hiệu trưởng. Việc cho phép phải được cấp riêng cho từng sinh hoạt/cuộc họp/hoạt động.
- 3. Bảo mật thông tin: Các người trưởng nhóm phải tôn trọng tính bảo mật, tuy nhiên họ không bị ràng buộc bảo mật như các thừa tác viên chức thánh hay các cố vấn có giấy phép, được chứng nhận.
 - a. Trong trường hợp có vấn đề bảo mật, phải thông báo cho thiếu niên ngay từ đầu rằng sự bảo mật sẽ được duy trì, trừ khi thiếu niên có ý định gây thương tích bản thân hoặc người khác, hoặc có nghĩa vụ pháp lý phải tiết lộ thông tin được chia sẻ. Vào những lúc cần có sự tham dự của phụ huynh/người giám hộ, hãy chia sẻ với thiếu niên rằng bạn sẽ tiếp tục hỗ trợ.
- 4. An toàn trong nước: Phải có mặt của (những) người cấp cứu có cấp bằng khi bơi ở hồ bơi, công cộng hay tư nhân, hồ, suối, sông, biển, hoặc các địa điểm giải trí với nước. Chúng chỉ cấp cứu và sự huấn luyện phải bao gồm chứng nhận về CPR, cấp cứu, máy chỉnh nhịp tim (AED) và cứu hộ của Hồng Thập Tự Hoa Kỳ.
- 5. Hoạt động nhiều rủi ro: Sự huấn luyện những người bảo trợ/ tình nguyện cho hoạt động nào đó thì phải được hoạch định trước khi để bất cứ thiếu niên nào tham dự. Ví dụ: đi dây trên cao, trượt núi, chèo xuồng, trượt tuyết, v.v.
- 6. Giấy tờ phải có: Tất cả thiếu niên tham dự phải có Giấy Nhượng Quyền Y Tế có chữ ký của phụ huynh/ giám hộ VÀ Giấy Cho Phép Tham Dự Sinh Hoạt có chữ ký của phụ huynh/người giám hộ.
 - a. Người lớn/người đi kèm PHẢI điền giấy Miễn Trừ Trách Nhiệm.
 - b. Phải có kế hoạch ứng phó khẩn cấp. Vui lòng tham khảo phần quản lý sự khủng hoảng để biết thêm chi tiết.
- 7. Tỷ lệ phải có: Vui lòng tham khảo **trang 21** của tài liệu này để biết thông tin về tỷ lệ phải có cho các sinh hoạt qua đêm.
- 8. Chính sách vận chuyển: Vui lòng tham khảo chính sách từ **trang 31** trở đi để biết thêm thông tin.

D. Quản Lý Khủng Hoảng

- 1. Mỗi giáo xứ và trường học phải thiết lập một Kế Hoạch Quản Lý Khủng Hoảng cho các sự việc của giáo xứ, trường học hoặc phụ huynh. Một mẫu Kế Hoạch Quản Lý Khủng Hoảng được đính kèm trong **Phụ Lục 6**.

E. Các Quy Định Khác

- 1. Chính sách về Ma Túy và Rượu: Việc sử dụng chất gây nghiện bất hợp pháp bị nghiêm cấm tại bất cứ sinh hoạt nào do giáo xứ/trường học tổ chức trên khuôn viên nhà thờ/trường học.

- a. Các vị thành niên và người lớn tham dự các sinh hoạt giới trẻ thì không được phép dùng đồ uống có chất rượu trước hoặc trong suốt thời gian của chương trình. Điều này bao gồm cả các chuyến đi ra nước ngoài đến những nơi mà tuổi hợp pháp để uống rượu thì thấp hơn so với Hoa Kỳ.
 - b. Mọi cáo buộc liên quan đến việc sở hữu và/hoặc sử dụng ma túy hoặc rượu phải được báo cáo ngay lập tức cho người trưởng phụ trách và không được giải quyết một mình.
 - c. Phụ huynh/người giám hộ phải đồng ý cho phép, **bằng văn bản**, việc kiểm tra túi xách của vị thành niên, trước và trong thời gian sinh hoạt.
 - i. Nếu có cáo buộc về việc sở hữu và/hoặc sử dụng rượu hoặc ma túy, ít nhất hai người lớn nên tiếp xúc người bị cáo buộc để xác định sự chính xác của việc tố cáo. Người lớn không được phép giữ hoặc tịch thu chất bất hợp pháp. Hãy thông báo cho phụ huynh về sự việc. Nếu có lý do chính đáng, người lớn phải gọi hệ ngay số 911, nếu cần.
2. Sở hữu vũ khí: Trong trường hợp mang theo vũ khí (súng, dao, v.v.), các vị thành niên phải được thông báo bằng lời, và **bằng văn bản** rằng việc sở hữu bất cứ loại vũ khí nào thì tuyệt đối bị cấm tại các khuôn viên sinh hoạt của giáo xứ/trường học trong GP, hoặc tại bất cứ sinh hoạt nào do giáo xứ hoặc giáo phận tổ chức. Phải áp dụng các biện pháp cần thiết để đảm bảo an toàn cho tất cả những ai tham dự.
3. Biên Bản Sự Việc/Tai Nạn: Tất cả sự việc và tai nạn ở giáo xứ/trường học thì phải được ghi lại và lưu giữ trong một hồ sơ “bảo mật” tại văn phòng giáo xứ hoặc trường học.

Giao Tiếp Với Vị Thành Niên

Phòng Truyền Thông

A. Hướng Dẫn Giao Tiếp Với Vị Thành Niên

Vui lòng tham khảo chính sách và thủ tục giao tiếp. Sau đây chỉ là một vài điểm chính của chính sách:

1. **Giao tiếp với vị thành niên:** Mục đích chính của việc giao tiếp này là cung cấp thông tin liên quan đến một tác vụ hoặc sự kiện và không nhằm mục đích xã giao hoặc tương tác cá nhân. Không được phép tư vấn cho vị thành niên qua các hình thức giao tiếp như vậy. Không được sử dụng trương mục truyền thông xã hội cá nhân để thông tin mục vụ. Mọi hình thức liên lạc không liên quan trực tiếp đến hoạt động được giáo xứ hoặc trường học chấp thuận thì bị coi là không phù hợp.
 - a. Phải có giấy cho phép của phụ huynh/người giám hộ để liên lạc với vị thành niên qua mạng xã hội hoặc phương tiện điện tử. *Tờ đơn được giáo phận phê chuẩn thì phải có chữ ký của phụ huynh/giám hộ. (Xem Phụ lục 8: tờ Nhượng Quyền Truyền Thông Xã Hội).* Phụ huynh phải được thông báo về phương tiện liên lạc được sử dụng, và **PHẢI ĐƯỢC SAO CHÉP VÀ BAO GỒM TRONG MỌI GIAO TIẾP** như thế. Thời gian thích hợp để giao tiếp với vị thành niên là từ 7:00 sáng đến 9:00 tối.
 - b. Khi sử dụng trương mục mạng xã hội của **tác vụ**, người lớn không được khởi sự hoặc chấp nhận yêu cầu “kết bạn” với vị thành niên, hoặc tìm cách kết nối bạn bè. Nếu các vị thành niên tự lập nhóm mạng xã hội riêng, người lớn không được tham gia các nhóm này. Không được phép “chat” trực tuyến hoặc trao đổi hình ảnh với vị thành niên.
 - c. Mọi hình thức giao tiếp với vị thành niên (trực tiếp, qua mạng xã hội, trang web, tin nhắn, v.v.) phải tuân thủ:
 - i. Hiến Chương Bảo Vệ Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên (<http://usccb.org/issues-and-action/child-and-youth-protection/charter.cfm>)
 - ii. Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư Trực Tuyến của Trẻ Em (<http://www.ftc.gov/ogc/coppa1.htm>)
 - iii. Quy Tắc Ứng Xử Mục Vụ Và Chính Sách Liên Quan Đến Lạm Dụng Tình Dục Vị Thành Niên trong Môi Trường An Toàn của Giáo Phận Victoria
2. **Cách Sử Dụng/ Quyền Riêng Tư/ Báo Cáo:** Không được mong đợi quyền riêng tư trong bất cứ điều gì được tạo ra, lưu trữ, gửi đi, xem hoặc nhận khi sử dụng các dụng cụ thông tin của giáo phận hoặc máy điện toán xách tay hay máy điện toán cá nhân được sử dụng cho các mục đích của giáo phận. Mọi thứ được tạo ra khi sử dụng các dụng cụ thông tin của giáo phận là tài sản của giáo phận và được xem xét bất cứ lúc nào, có báo trước hay không.
 - a. Truy cập, tải về, sở hữu hoặc truyền đi tài liệu khiêu dâm trẻ em thì tuyệt đối bị cấm. Theo luật tiểu bang và liên bang cũng như chính sách của GP, *mọi nhân sự của giáo hội* không được sở hữu, truy cập, tải về, hay phân phối tài liệu khiêu dâm trẻ em. Tất cả *nhân sự của giáo hội* buộc phải thông báo ngay cho giáo phận và cơ quan thực thi pháp luật về sự vi phạm bất cứ gì trong các điều luật này.
3. **Thông Tin Tài Liệu Mật:** Trừ khi được ủy quyền rõ ràng, người sử dụng bị cấm không được tái tạo, sao chép, gửi, truyền đi hoặc phân phối thông tin độc quyền, dữ liệu hoặc thông tin bảo mật thuộc về giáo phận. Việc tái tạo hay phân phối không có phép các tài liệu này thì có thể có hậu quả kỷ luật nghiêm khắc, bao gồm việc có thể chấm dứt hợp đồng thuê mướn và/hoặc các việc tình nguyện, cũng như các hình phạt dân sự và hình sự nghiêm trọng theo luật tiểu bang và liên bang.
4. **Bảo Vệ Trẻ Em:** *Mọi nhân sự của giáo hội* sẽ phải tuân theo mọi khía cạnh của Chính Sách Môi Trường An Toàn của giáo phận. Nhân sự của giáo hội bị cấm không được đăng hình ảnh của bất cứ trẻ em nào dưới 18 tuổi mà không có sự đồng ý xác thực của phụ huynh hoặc người giám hộ. Không được tiết lộ họ và tên, địa chỉ nhà, email, số điện thoại, hoặc bất cứ thông tin nào mà điều

đó sẽ để ai đó nhận diện hay liên lạc với một vị thành niên. *Tờ đơn ưng thuận được giáo phận phê chuẩn phải được ký tên bởi phụ huynh hoặc người giám hộ. (Xem Phụ lục 8).* Giáo phận Victoria và các tổ chức chi nhánh sẽ xem xét từng trường hợp vi phạm Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư Trực Tuyến của Trẻ Em và Chính Sách Môi Trường An Toàn của Giáo Phận Victoria.

5. Tuyên Bố Xác Nhận Thi Hành: Giáo phận Victoria và các quản trị viên liên quan cam kết thực thi chính sách được đề ra ở đây và mong mọi nhân sự của giáo hội tuân thủ. Việc không tuân thủ bất cứ điều khoản nào của Chính Sách Truyền Thông Xã Hội sẽ là lý do của biện pháp kỷ luật, kể cả sa thải nhân sự của giáo hội.

Giáo phận có quyền thay đổi chính sách này bất cứ lúc nào, và, theo quyết định riêng của mình.

Vận Chuyển Thiếu Niên & Thanh Niên

Phòng Vận Chuyển

A. Phần A – Vận Chuyển Thanh Niên và/hoặc Thiếu Niên

1. Khi vận chuyển người ta, trước khi khởi hành, tài xế phải biết chắc có các bản sao của tờ nhượng quyền y tế và giấy cho phép cho từng hành khách.
2. Tài xế có trách nhiệm đảm bảo rằng hành khách tuân theo luật và quy định về dây an toàn hiện hành của Tiểu Bang Texas. Hơn nữa, nếu đi ra ngoài tiểu bang, tất cả hành khách đều buộc phải thắt dây an toàn, bất kể luật ở tiểu bang khác có miễn trừ hay không.
3. Tài xế phải có bảo hiểm trách nhiệm xe ô tô về chiếc xe họ lái, với mức bảo hiểm tối thiểu như sau: \$100,000 mỗi người/\$300,000 mỗi tai nạn/\$50,000 thiệt hại tài sản, trừ khi dùng chiếc xe thuộc sở hữu của giáo phận/giáo xứ/trường học. Một bản sao trang tuyên bố bảo hiểm phải được cung cấp hàng năm. (Xem **Phụ Lục 9**).
4. Phần A – Tờ Thông Tin Người Lái Xe Trưởng Thành/Vị Thành Niên (**Phụ Lục 9**) phải được lưu hồ sơ đối với tất cả các tài xế/xe cộ khi chuyên chở người lớn và/hoặc vị thành niên bằng xe cá nhân. Mẫu này phải được cập nhật và gia hạn hàng năm (có chữ ký và ngày tháng), hoặc nếu/khi có thay đổi về chủ xe hoặc bảo hiểm. Catholic Mutual Group hoặc người đại diện được chỉ định bởi GP sẽ tiến hành việc kiểm tra các hồ sơ này định kỳ.

Lưu Ý Khi Vận Chuyển Thiếu Niên và/hoặc Thanh Niên Để Tổn Thương (theo định nghĩa của GP):

5. Tài xế phải hoàn tất các yêu cầu về Môi Trường An Toàn phù hợp của giáo phận và được Phòng Vận Chuyển GP phê chuẩn để được lái xe.
6. Hai (2) người lớn đi kèm, họ đã tuân thủ các đòi hỏi của chính sách Môi Trường An Toàn của GP, phải có mặt mọi lúc trong các phương tiện vận chuyển vị thành niên.
7. Trong mọi phương tiện vận chuyển vị thành niên, tất cả hành khách, từ 18 tuổi trở lên và đã tốt nghiệp trung học, phải tuân theo chính sách SE của GP.
8. Vị thành niên nào có tình trạng y tế đặc biệt mà dường như cần thêm sự hỗ trợ hoặc thuốc, phải đi cùng xe với phụ huynh hoặc nhân viên đã được huấn luyện để hỗ trợ/cho uống thuốc.
9. Bất cứ cá nhân nào đã từng bị kết án lạm dụng tình dục sẽ tự động bị cấm không được chở các vị thành niên trong bất cứ chiếc xe nào để tham dự sinh hoạt do giáo xứ/trường học tổ chức. Những người này cũng không được phép ngồi trong xe vận chuyển các vị thành niên để tham dự sinh hoạt của giáo xứ/trường.
10. Khi vận chuyển vị thành niên, một bản lộ trình chi tiết phải được nộp và được phê chuẩn bởi cha sở/hiệu trưởng của giáo xứ/trường học và quản trị viên Môi Trường An Toàn địa phương để đảm bảo rằng tất cả người đi kèm đã tuân theo SE và đã hoàn tất các khóa huấn luyện cần thiết. Lịch trình này phải bao gồm, nhưng không giới hạn:
 - a. Danh sách tất cả người đi kèm tham dự sinh hoạt
 - b. Thời gian, ngày và địa điểm sinh hoạt
 - c. Phương thức và tuyến đường vận chuyển đi và về được dự định
 - d. Nơi lưu trú
11. Với chuyến đi ra ngoài Hoa Kỳ, phải có sự chấp thuận của đức giám mục và cha sở/hiệu trưởng ít nhất bốn (4) tuần trước ngày khởi hành. (Xem **Phụ Lục 10**). Ngoài ra, cần chuẩn bị thêm một số yếu tố sau:
 - Bảo hiểm y tế thêm, nếu cần, cho người tham dự
 - Bảo hiểm hủy chuyến bay (chỉ áp dụng khi đi ra nước ngoài)

- Kiểm tra các cảnh báo du lịch từ Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ
- Kiểm tra đề nghị chủng ngừa từ Trung Tâm Kiểm Soát Dịch Bệnh.

Cáo Buộc Về Hành Vi Sai Trái

Phòng Kinh Doanh và Tài Chính

Thủ Tục Báo Cáo Những Cáo Buộc Về Hành Vi Sai Trái

Với bất cứ cáo buộc nào liên quan đến các vi phạm về ranh giới, lợi dụng, sách nhiễu, và hành vi vô luân, một nhân sự của giáo hội phải ngay lập tức nộp bản tường trình (theo chuỗi báo cáo sau đây).



NHÂN SỰ CỦA GIÁO HỘI Ở CẤP GIÁO PHẬN:

Nhân sự của giáo hội ở cấp giáo phận sẽ nộp bản tuyên bố về cáo buộc cho Phòng Kinh Doanh và Tài Chính và/hoặc người được chỉ định, trừ khi Phòng Kinh Doanh và Tài Chính và/hoặc người được chỉ định là nguồn cáo buộc.

Nếu Phòng Kinh Doanh và Tài Chính và/hoặc người được chỉ định là nguồn đưa ra cáo buộc, nhân sự ở cấp giáo phận sẽ nộp bản tuyên bố cáo buộc cho Giám Đốc Môi Trường An Toàn của giáo phận.

Những Cáo Buộc về Lạm Dụng

Phòng Môi Trường An Toàn

Điều Hợp Viên Chăm Sóc Mục Vụ và Hiếu Khách

Phòng Kinh Doanh và Tài Chính

A. Những Yêu Cầu Báo Cáo

1. Cáo buộc về việc lạm dụng vị thành niên, kể cả người lớn dễ bị tổn thương

a. Theo luật tiểu bang Texas, bất cứ công dân nào có lý do để tin rằng một vị thành niên hoặc người lớn dễ bị tổn thương đang bị, hoặc có thể đã bị, lạm dụng thì buộc phải báo cáo thông tin này trong vòng 48 giờ cho Sở Gia Đình và Dịch Vụ Bảo Vệ của Texas (TxDFPS). Nếu vị thành niên hoặc người dễ bị tổn thương đang bị nguy hiểm ngay lập tức, hãy gọi 911 hoặc nhà chức trách địa phương (cảnh sát/văn phòng cảnh sát trưởng/lực lượng thực thi pháp luật), sau đó báo cáo cho TxDFPS. Để báo cáo lạm dụng trẻ em hoặc người cao tuổi, TxDFPS duy trì đường dây khẩn cấp 24 giờ số 1-800-252-5400; hoặc có thể báo cáo qua trang mạng tại www.txabusehotline.org. *Việc đòi hỏi phải báo cáo này cũng giống như mọi cáo buộc chống với nhân sự của giáo hội, một phụ huynh, giám hộ hay bất cứ cá nhân nào khác.*

i. Nếu người bị cáo buộc là nhân sự của Giáo hội, trước tiên hãy liên lạc với cơ quan dân sự (xem ở trên).

ii. Các thủ tục báo cáo lạm dụng tình dục bị nghi ngờ hoặc đã biết đối với một vị thành niên (dưới 18 tuổi) hoặc người lớn dễ bị tổn thương bởi một thành viên của hàng giáo sĩ, hãy liên lạc:

- Sở Gia Đình và Dịch Vụ Bảo Vệ của Texas trong vòng 48 giờ, số (800) 252-5400, hoặc www.txabusehotline.org, hoặc với sở cảnh sát địa phương. Nếu người này đang bị nguy hiểm ngay lập tức, hãy gọi 911.

VÀ

- Điều Hợp Viên Chăm Sóc và Hỗ Trợ Mục Vụ, Giáo phận Victoria. 361-827-7186, pastoralcare@victoriadiocese.org

HOẶC

- Đức giám mục hoặc vị chủ chăn của Giáo phận Victoria, 361-573-0828. Bản cáo buộc có thể gửi đến: Office of the Bishop, P.O. Box 4070, Victoria, TX 77903, ghi rõ “Personal and Confidential”.

Nếu việc lạm dụng tình dục bởi giáo sĩ xảy ra ở một giáo phận khác, Giáo Phận Victoria sẽ giúp quý vị liên lạc với các viên chức có thẩm quyền trong Giáo hội. Để được giúp đỡ, hãy liên lạc: Điều Hợp Viên Chăm Sóc và Hỗ Trợ Mục Vụ số 361-827-7186 hoặc pastoralcare@victoriadiocese.org.

iii. Việc điều tra các cáo buộc lạm dụng tình dục là trách nhiệm của Sở Gia đình và Dịch Vụ Bảo Vệ của Texas hoặc cơ quan thực thi pháp luật địa phương. Đức giám mục hoặc người được ủy quyền cũng có thể tiến hành một cuộc điều tra độc lập.

iv. Mọi báo cáo về việc lạm dụng tình dục còn hồ nghi hay biết rõ bởi nhân sự của Giáo Hội sẽ được giữ kín, trừ khi giáo luật và/hoặc luật tiểu bang hoặc liên bang buộc phải tiết lộ. Tuy nhiên, việc tiết lộ tên người báo cáo có thể cần thiết để tiến hành cuộc điều tra hoặc hành động thích hợp. Tất cả các báo cáo liên quan đến lạm dụng tình dục vị thành niên và lạm dụng tình dục quá khứ của người lớn mà họ bị lạm dụng khi là trẻ em sẽ được báo cáo đến nhà chức trách thích hợp.

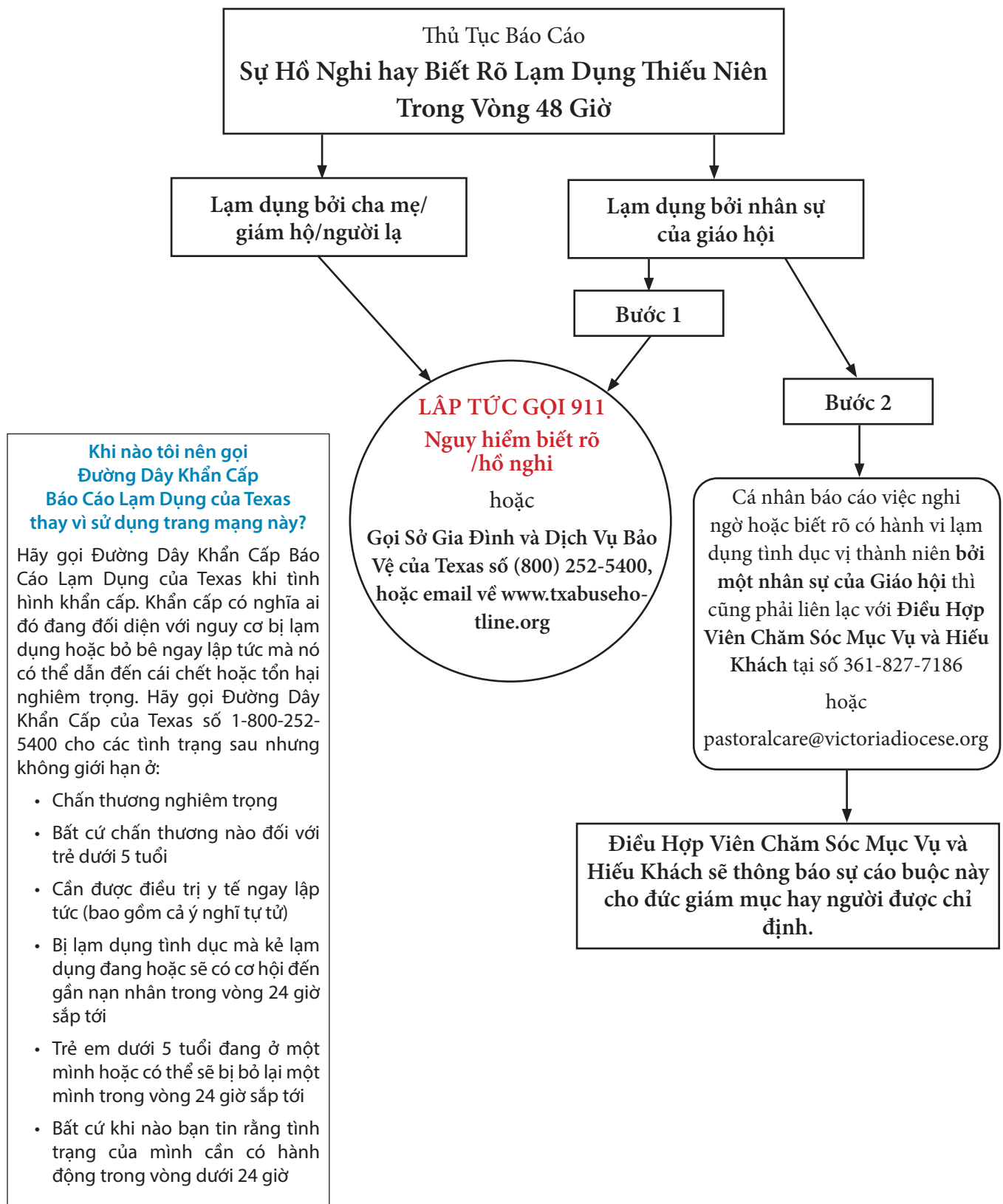
v. Các cáo buộc lạm dụng trong quá khứ bởi nhân sự của Giáo hội, đặc biệt là linh mục hoặc phó tế, sẽ được giải quyết theo quy định của GP, giáo luật, và Các Quy Chuẩn Thiết

Yếu cho Chính Sách Giáo Phận/Giáo Khu Đối Phó với Các Cáo Buộc Lạm Dụng Tình Dục Vị Thành Niên bởi Linh Mục hoặc Phó Tế.

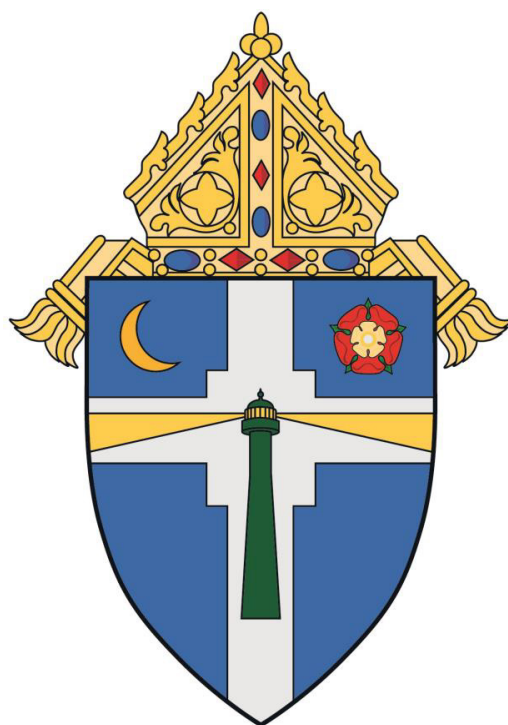
2. Cáo buộc vi phạm chính sách Môi Trường An Toàn

a. Bất cứ sự vi phạm còn nghi ngờ hay được thấy về chính sách Môi Trường An Toàn thì phải báo cáo cho một trong các người sau:

- i. người giám thị trực tiếp
- ii. cha sở của giáo xứ hay hiệu trưởng của trường
- iii. Phòng Môi Trường An Toàn, nếu cần
- iv. Phòng Kinh Doanh và Tài Chính, nếu cần



Trong khi việc giữ bí mật sẽ được hỗ trợ trong hầu hết các trường hợp, nhưng nếu nhân chứng/người cung cấp thông tin đã tiết lộ tên của mình và nếu pháp luật yêu cầu, hoặc theo quyết định riêng của giám mục hoặc người được ủy quyền, việc tiết lộ tên người cung cấp thông tin sẽ cần để tiến hành cuộc điều tra thích hợp hoặc có hành động khác.



Chính Sách Về Lạm Dụng Tình Dục Vị Thành Niên



Giáo phận Victoria nhận thức rằng việc lạm dụng tình dục vị thành niên tạo ra sự phá vỡ niềm tin trong các quan hệ con người và có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng đối với nạn nhân và gia đình của họ, cũng như đối với cộng đồng giáo hội nói chung. Vì những lý do nêu trên, Giáo Phận Victoria thiết lập chính sách và thủ tục sau đây liên quan đến việc lạm dụng tình dục vị thành niên.

Sứ Mạng và Thủ Tục của Hội Đồng Duyệt Xét

1. **Sứ Mạng:** Sứ mạng của Hội Đồng Duyệt Xét là phục vụ Dân Chúa trong Giáo Phận Victoria bằng cách hỗ trợ đức giám mục trong trách nhiệm bảo vệ trẻ em và người trẻ. Hội đồng được giao nhiệm vụ tư vấn cho đức giám mục trong việc điều tra công bằng và đáp ứng các cáo buộc lạm dụng tình dục, ngăn ngừa những hành vi lạm dụng tiếp theo, chữa lành những ai bị tổn thương, và xây dựng lại niềm tin trong cộng đồng tín hữu và xã hội rộng lớn hơn.
2. **Thành Viên:** Một hội đồng có ít nhất 5, nhưng không quá 12 thành viên, được giám mục bổ nhiệm, sẽ hoạt động như một cơ quan tư vấn bảo mật để hỗ trợ người trong việc thực hiện trách nhiệm của mình.
 - a. Đức giám mục sẽ bổ nhiệm các cá nhân như được quy định trong *Các Quy Chuẩn Thiết Yếu cho Chính Sách Giáo Phận/Giáo Khu Đối Phó với Các Cáo Buộc Lạm Dụng Tình Dục Vị Thành Niên* bởi Linh Mục và Phó Tế được thông qua ngày 8 tháng 12 năm 2002 (sau này được gọi tắt là “Quy Chuẩn Thiết Yếu”).
 - b. Đa số thành viên hội đồng sẽ là giáo dân không làm việc cho giáo phận, trong đó có ít nhất một linh mục và ít nhất một người có chuyên môn đặc biệt trong lĩnh vực lạm dụng tình dục vị thành niên.
 - c. Các thành viên hội đồng sẽ được bổ nhiệm trong nhiệm kỳ 5 năm, và có thể được tái bổ nhiệm theo quyết định của giám mục. Các nhiệm kỳ có thể được chồng chất lên nhau.
3. **Bổ Phận/Trách Nhiệm của Hội Đồng Duyệt Xét:** Hội đồng chịu trách nhiệm tư vấn cho đức giám mục trong việc phục vụ những người bị tổn thương bởi lạm dụng tình dục, người bị cáo buộc, và cộng đồng dân Chúa trong giáo phận. Trách nhiệm chung của hội đồng này gồm:
 - a. tư vấn cho giám mục trong việc đánh giá tính xác thực của các cáo buộc lạm dụng tình dục vị thành niên.
 - b. xem xét việc thực thi và áp dụng chính sách giáo phận liên quan đến *Hiến chương Bảo Vệ Trẻ Em và Người Trẻ và Các Quy Chuẩn Thiết Yếu*.
 - c. giúp đỡ đức giám mục và vị chủ chăn ẩn giám sát việc chăm sóc nạn nhân.
 - d. tư vấn cho giám mục về sự phù hợp mục vụ của người bị cáo buộc.
 - e. cùng đức giám mục xem xét tất cả các chương trình, chính sách và thủ tục có liên quan đến Hiến Chương trong giáo phận.

f. đưa ra lời khuyên về mọi khía cạnh trong các trường hợp lạm dụng tình dục vị thành niên, dù quá khứ và tương lai.

4. Nhiệm Vụ của Hội Đồng: Xem xét các cáo buộc. Hội đồng sẽ nhận được báo cáo toàn diện từ điều tra viên giáo phận, được giám mục chọn, và Điều Hợp Viên Chăm Sóc và Hỗ Trợ Mục Vụ về tất cả cáo buộc lạm dụng vị thành niên bởi linh mục hoặc phó tế. Các câu hỏi từ nạn nhân và gia đình gửi đến hội đồng hoặc các thành viên hội đồng sẽ được chuyển đến Điều Hợp Viên Chăm Sóc và Hỗ Trợ Mục Vụ.

- a. Tư vấn về các cáo buộc. Hội đồng sẽ tư vấn cho giám mục về tính xác thực của cáo buộc và sự thích hợp thi hành tác vụ.
- b. Tuân thủ chính sách: Với mọi cáo buộc, hội đồng sẽ cho biết chính sách giáo phận về lạm dụng tình dục có được tuân theo hay không về việc báo cáo cho cơ quan dân sự, chăm sóc nạn nhân, chăm sóc cộng đoàn giáo xứ và hành động thích hợp, theo giáo luật và sự thận trọng, đối với giáo sĩ bị cáo buộc.
- c. Duyệt xét chính sách: Hội đồng sẽ định kỳ duyệt xét chính sách giáo phận về lạm dụng tình dục. Một bản báo cáo những đề nghị thay đổi chính sách sẽ được gửi đến giám mục.

Điều Hợp Viên Chăm Sóc Mục Vụ và Hiếu Khách

1. Giáo Phận Victoria đã bổ nhiệm một Điều Hợp Viên Chăm Sóc Mục Vụ và Hiếu Khách để cung cấp sự chăm sóc mục vụ ngay lập tức cho những người cáo buộc bị linh mục hoặc phó tế lạm dụng tình dục.
2. Điều Hợp Viên Chăm Sóc Mục Vụ và Hiếu Khách sẽ cung cấp các phương tiện hỗ trợ và chăm sóc tinh thần cho các cá nhân và gia đình của các nạn nhân bị lạm dụng.

Báo Cáo và Điều Tra

Giáo Phận Victoria sẽ đáp ứng nhanh chóng (trong vòng 72 giờ) với bất cứ cáo buộc nào có lý do hợp lý để tin rằng hành vi lạm dụng tình dục vị thành niên đã xảy ra. Mọi việc báo cáo sẽ tuân theo các thủ tục sau:

1. Đòi Buộc Báo Cáo Cho Cơ Quan Dân Sự

- a. Mọi trường hợp đã biết hoặc nghi ngờ có hành vi lạm dụng tình dục vị thành niên đều phải báo cáo cho cơ quan dân sự trong vòng 48 giờ. Việc báo cáo này phải được thực hiện với Sở Gia Đình và Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em của Texas (TxDFPS) qua số **1-800-252-5400**.
- b. Để báo cáo về việc sản xuất, sở hữu, phân phối hoặc nhận tài liệu khiêu dâm trẻ em, hãy điền một bản báo cáo trên trang mạng của Trung Tâm Quốc Gia Về Trẻ Em Mất Tích & Bị Bóc Lột (NCMEC) www.cybertipline.com, hoặc gọi số 1-800-843-5678. Báo cáo này sẽ được chuyển cho cơ quan thực thi pháp luật để điều tra và hành động.
- i. Nếu hành vi nghi ngờ lạm dụng tình dục vị thành niên liên quan đến nhân sự giáo phận, thì cũng phải báo cáo cho Điều Hợp Viên Chăm Sóc và Hỗ Trợ Mục Vụ, đức giám mục Giáo Phận Victoria, vị chủ quản ẩn hoặc người được họ ủy quyền.

1. Thủ Tục Nội Bộ Giáo Phận Khi Có Cáo Buộc Đối Với Linh Mục Và Phó Tế

- a. Giám mục Giáo Phận Victoria sẽ được thông báo ngay lập tức.
- b. Giáo phận sẽ tuân theo tất cả luật pháp dân sự hiện hành liên quan đến việc báo cáo hành vi

lạm dụng tình dục vị thành niên và sẽ hợp tác trong cuộc điều tra của cơ quan dân sự.

- c. Khi nhận được cáo buộc về hành vi lạm dụng tình dục vị thành niên bởi một linh mục hoặc phó tế, một cuộc điều tra sơ bộ theo giáo luật sẽ được tiến hành ngay lập tức và khách quan bởi giám mục hoặc người được ủy quyền.
- d. Người bị cáo buộc sẽ được khuyến khích tìm cố vấn pháp lý và giáo luật, và sẽ được thông báo sớm về kết quả điều tra.
- e. Khi có đủ bằng chứng cho thấy hành vi lạm dụng đã xảy ra, Bộ Giáo lý Đức Tin tại Vatican sẽ được thông báo.
- f. Đồng thời, nếu có đủ bằng chứng lạm dụng tình dục một vị thành niên, đức giám mục sẽ loại bỏ người bị cáo buộc khỏi tác vụ thánh hay bất cứ chức vụ nào trong giáo hội, cấm cư trú tại một nơi nhất định, và cấm tham dự công khai trong Thánh Lễ trong khi chờ kết quả điều tra.
- g. Người bị cáo buộc có thể được yêu cầu thẩm định về y tế và tâm lý tại một cơ sở được Giáo Phận Victoria và cả đương sự chấp thuận.
- h. Theo kết quả của cuộc điều tra sơ khởi, và phản ứng từ Bộ Giáo Lý Đức Tin, nếu một thủ tục áp dụng các chế tài giáo luật được kêu gọi thì các tiến trình theo giáo luật phải được tuân giữ, phù hợp với các quy định của “Quy Chuẩn Thiết Yếu”, số 8.
- i. Linh mục hoặc phó tế xúc phạm sẽ bị loại bỏ vĩnh viễn khỏi tác vụ ngay cả khi chỉ một hành vi lạm dụng tình dục được nhìn nhận hoặc xác nhận, phù hợp với giáo luật.
- j. Mọi luật liên bang và tiểu bang sẽ được tuân theo đối với việc truy cập, sở hữu và phân phối tài liệu khiêu dâm trẻ em.
- k. Không linh mục hay phó tế nào từng phạm tội lạm dụng tình dục vị thành niên có thể được chuyển đến một giáo phận hoặc dòng tu khác để thi hành tác vụ mà không có sự chấp thuận của đức giám mục.
 - i. Trước khi linh mục hay phó tế được chuyển đến nơi cư trú ở một giáo phận hay dòng tu khác, đức giám mục hoặc bề trên dòng sở tại sẽ bí mật chuyển cho giám mục/bề trên nơi tiếp nhận toàn bộ thông tin liên quan đến hành vi lạm dụng tình dục một vị thành niên và bất cứ thông tin nào cho thấy người này từng là hoặc có thể là một nguy cơ cho trẻ em hay người trẻ.
 - ii. Giám mục hoặc bề trên tiếp nhận một linh mục hay phó tế ngoài quản hạt của mình sẽ có được thông tin cần thiết về bất cứ hành vi lạm dụng vị thành niên nào trong quá khứ bởi linh mục hay phó tế này.
 - iii. Phải luôn bảo vệ quyền lợi của tất cả phần tử liên hệ, đặc biệt là quyền lợi của người tố cáo sự lạm dụng tình dục và người bị cáo buộc.
 - iv. Khi sự cáo buộc được chứng minh là sai sự thật, giám mục và/hoặc người được ủy quyền sẽ thực hiện các bước hợp lý để khôi phục danh tiếng cho người bị cáo buộc sai lầm.
 - v. Nếu đương sự là thành viên của một tu hội, bề trên giám tỉnh, hay bề trên tổng quyền sẽ được liên lạc và thủ tục điều tra sẽ được trao cho cơ quan có thẩm quyền thích hợp trước năm 1982. Giáo Phận Victoria không điều tra các cáo buộc lạm dụng xảy ra trước khi giáo phận này được thành lập.

1. Giáo Phận Victoria sẽ không ký kết các thỏa thuận giữ bí mật, ngoại trừ vì những lý do nghiêm trọng và đáng kể được nêu ra bởi nạn nhân/người sống sót và được ghi trong văn bản của sự thỏa thuận.
2. Chỉ có đức giám mục hoặc người được ủy quyền mới được phép trả lời các câu hỏi từ giới truyền thông hoặc báo chí liên quan đến các cáo buộc rõ rệt về lạm dụng tình dục vị thành niên bởi nhân sự trường học/giáo xứ.
3. Mọi quyết định liên quan đến việc công bố thông tin hoặc đưa ra tuyên bố công khai thì phải được thi hành trên căn bản từng trường hợp khi có sự chấp thuận của giám mục hoặc người được ủy quyền.
4. Trong bất cứ trường hợp nào, phát ngôn viên được chỉ định phải tuân theo cam kết của giáo phận khi đối phó với các cáo buộc lạm dụng tình dục vị thành niên trong một phương cách cởi mở, vẫn tôn trọng sự tế nhị, quyền riêng tư và tính bảo mật của nạn nhân và người bị cáo buộc.
5. Phòng Môi Trường An Toàn sẽ chuyển tất cả các liên lạc truyền thông liên hệ đến Giám Đốc Truyền Thông của giáo phận vì tác phong chuyên nghiệp và phản hồi khi thích hợp.
6. Nhân viên của cộng đoàn đức tin bị ảnh hưởng sẽ được biết rằng họ phải chuyển mọi câu hỏi của giới truyền thông đến Giám Đốc Truyền Thông của giáo phận.

Phụ lục 1: Tờ Thông Tin Liên Lạc Khẩn Cấp cho Người Lớn

Phụ lục 2: Tờ Thông Tin Liên Lạc Khẩn Cấp cho Giới Trẻ Ngoài Giáo Xứ

Phụ lục 3: Giấy Cho Phép Đi Xa / Sinh Hoạt

Phụ lục 4: Tờ Ghi Nhận Việc Dùng Thuốc tại Sinh Hoạt

Phụ lục 5: Chính Sách về Việc Phân Phát Thuốc bởi Đại Diện của Giáo Phận Victoria

a. Giấy Cho Phép Thanh Thiếu Niên Tham Dự / Nhượng Quyền Y Tế

Phụ lục 6: Kế Hoạch Khi Khủng Hoảng Tại Giáo Xứ (Mẫu)

Phụ lục 7: Tờ Báo Cáo Sự Kiện / Tai Nạn

Phụ lục 8: Giấy Cho Phép Sử Dụng Hình Ảnh / Video / Truyền Thông / Âm Thanh
(Nhượng Quyền Truyền Thông Xã Hội)

Phụ lục 9: Phần A - Tờ Thông Tin Người Lớn / Trẻ Em Lái Xe (Kể cả tài xế “bất ngờ”)

Phụ lục 10: Đơn Xin Phép Du Hành Ra Ngoài Hoa Kỳ Với Giới Trẻ

Phụ lục 11: Tỷ Lệ Giới Tính Bắt Buộc cho Các Sinh Hoạt Cả Nam và Nữ Theo SE

Phụ lục 12: Giấy Đồng Ý Chăm Sóc Trẻ của Cha Mẹ và Người Giám Hộ



GIẤY MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM DÀNH CHO NGƯỜI LỚN

Mọi người lớn tham dự, kể cả trưởng nhóm, người đi kèm, giáo lý viên và các tình nguyện viên khác, làm việc hoặc phục vụ với vị thành niên dưới bất cứ hình thức nào, đều phải ký vào mẫu đơn này.

MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM

Tôi, _____ (họ và tên của người tham dự trưởng thành), đồng ý thay mặt cho chính tôi, các thừa kế, người được chỉ định, người thi hành di chúc và đại diện cá nhân của tôi để miễn trừ và bảo vệ _____ (giáo xứ/trường học), Giáo Phận Victoria, cùng các viên chức, giám đốc, đại lý, nhân viên, hoặc đại diện của giáo phận khỏi bất cứ và mọi trách nhiệm pháp lý liên quan đến bệnh tật, chấn thương hoặc tử vong phát sinh từ hoặc có liên hệ đến việc tôi tham dự vào sinh hoạt mà nó có thể diễn ra từ _____ (ngày bắt đầu) đến _____ (ngày kết thúc).

NHUỘNG QUYỀN Y TẾ

Trong trường hợp tôi cần được điều trị y tế và không thể truyền đạt nguyện vọng của mình cho các bác sĩ hoặc nhân viên y tế đang điều trị, tôi cho phép thực hiện các biện pháp cấp cứu cần thiết. Vui lòng thông báo cho bác sĩ rằng tôi bị dị ứng với các chất sau:

Công Ty Bảo Hiểm Y Tế: _____ Mã Số Nhóm hay Chương Trình: _____

Số ID Bảo Hiểm: _____ Số Hợp Đồng Bảo Hiểm: _____

Trong trường hợp khẩn cấp và để được phép điều trị vượt ngoài các thủ tục cấp cứu, vui lòng liên lạc: Tên:

Quan hệ với tôi: _____

Số điện thoại ban ngày: _____ Số điện thoại ban đêm: _____

Chữ ký

Ngày

Họ và tên (chữ in)



TỜ THÔNG TIN LIÊN LẠC KHẨN CẤP CHO GIỚI TRẺ NGOÀI GIÁO XỨ

Tên:	_____
Người Liên Lạc Khi Khẩn Cấp	_____
Số Điện Thoại:	_____ Số Điện Thoại: _____
Người Liên Lạc Khi Khẩn Cấp:	_____
Số Điện Thoại:	_____ Số Điện Thoại: _____
Ghi chú khác:	_____

Tên:	_____
Người Liên Lạc Khi Khẩn Cấp	_____
Số Điện Thoại:	_____ Số Điện Thoại: _____
Người Liên Lạc Khi Khẩn Cấp:	_____
Số Điện Thoại:	_____ Số Điện Thoại: _____
Ghi chú khác:	_____

Tên:	_____
Người Liên Lạc Khi Khẩn Cấp	_____
Số Điện Thoại:	_____ Số Điện Thoại: _____
Người Liên Lạc Khi Khẩn Cấp:	_____
Số Điện Thoại:	_____ Số Điện Thoại: _____
Ghi chú khác:	_____



Giáo Phận Công Giáo Victoria ở Texas

Cảm ơn bạn đến tham dự! Vui lòng điền đầy đủ thông tin dưới đây trong trường hợp khẩn cấp
(trường/giáo xứ)

GIẤY CHO PHÉP ĐI XA / SINH HOẠT

Không học sinh nào được phép tham dự các sinh hoạt do trường hoặc giáo xứ tổ chức nếu không có giấy phép tham dự.

LƯU Ý: Chỉ những người lớn/người đi kèm đã tuân thủ các yêu cầu của MÔI TRƯỜNG AN TOÀN và đã được hiệu trưởng hoặc cha sở chấp thuận mới được phép tham dự chuyến đi do trường hoặc giáo xứ tổ chức.

TÊN CHUYẾN ĐI: _____ Cách chuyển vận: _____

TÊN HỌC SINH / LỚP: _____

KHI NÀO: _____

ĐỊA ĐIỂM (gồm số điện thoại nơi này) _____

THỜI GIAN _____

XUẤT HÀNH

TRỞ VỀ

Diễn tả Sinh Hoạt và các Hoạt Động: _____

Trưởng Nhóm Người Đi Kèm: _____

Chi Tiết Liên Lạc Trưởng Nhóm _____

Điện thoại

Email

Vui lòng đánh dấu (v) để biết chắc con em quý vị có mọi thứ cần thiết cho chuyến đi.

PHÍ TỔN MỘT HỌC SINH: ☐ _____ có giấy cho phép để con em tham dự chuyến đi

(trang trái chi phí và/hoặc chuyên chở): _____

PHẢI MẶC NHỮNG GÌ: ☐ _____

PHẢI ĐEM THEO NHỮNG GÌ: ☐ _____

Giấy cho phép và lệ phí phải nộp ngày: _____



TUY Y: VUI LÒNG GIỮ LẠI PHẦN TRÊN ĐỂ NHẮC NHỞ QUÝ VỊ



Tôi _____ cho phép con tôi, _____

(Tên phụ huynh/giám hộ chữ IN)

(Họ và Tên học sinh chữ IN)

được phép tham dự _____ Ngày _____

Phụ huynh/Người Giám Hộ: Vui lòng ký tắt vào bên dưới và ký tên đầy đủ ở cuối tờ đơn.

____ Tôi sẽ không quy trách nhiệm cho trường Công giáo, giáo xứ Công giáo, Giáo Phận Victoria, những người tổ chức hoặc giám sát chuyến đi, hoặc bất cứ tài xế hay chủ xe đối với bất cứ chấn thương hay tai nạn nào có thể xảy ra. Nếu có trường hợp khẩn cấp, và tôi không thể thông báo được, tôi ủy quyền cho người phụ trách đưa ra quyết định thay tôi.

____ Tôi xin chịu trách nhiệm về mọi chi phí, tổn thất hoặc thiệt hại phát sinh do các thương tích của con/em tôi, hoặc bất cứ ai đòi bồi thường do thương tích con/em tôi đã gánh chịu. [LƯU Ý: Con/em tôi bị dị ứng với: _____]

____ Tôi hiểu rằng, một điều kiện để cho phép con/em tôi tham dự chuyến đi này hoặc bất cứ chuyến đi nào do trường hoặc giáo xứ tổ chức, con/em tôi có thể phải tuân theo một số quy định và/hoặc điều kiện đặc biệt. Nếu con/em tôi vi phạm những quy định và/hoặc điều kiện đó, người tổ chức chuyến đi có thể yêu cầu con/em tôi trở về nhà trước khi chuyến đi kết thúc. Trong trường hợp này, Giáo Phận Victoria hoặc đại diện của giáo phận sẽ không chịu trách nhiệm về bất cứ chi phí hoặc khoản chi nào phát sinh trong việc đưa con/em tôi về nhà. Tôi, người ký tên dưới đây, sẽ chịu trách nhiệm thanh toán toàn bộ các chi phí và khoản chi đó nếu con/em tôi phải trở về nhà hoặc bất cứ trường hợp khẩn cấp nào khác có thể xảy ra.

Là phụ huynh hoặc giám hộ hợp pháp, tôi đồng ý bảo vệ, bồi hoàn và giữ cho trường Công Giáo được nêu tên ở trên và Giáo Phận Victoria, cùng với các giáo sĩ, nhân viên, đại diện, và tình nguyện viên của giáo phận được miễn trừ khỏi mọi cáo buộc, chi phí, hoặc tổn thất liên quan đến sự thiệt hại tài sản, thương tích cá nhân hoặc thiệt hại khác phát sinh từ việc con/em tôi tham dự hoạt động được đề cập ở trên.

Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu tờ ưng thuận này và ký tên một cách tự nguyện, với đầy đủ nhận thức về ý nghĩa và tầm quan trọng của nó.

Chữ Ký Phụ Huynh/Giám Hộ _____ Ngày _____

Số điện thoại Phụ Huynh/Giám Hộ _____

(Những) người lớn sau đây (dự định) tham dự: _____

Họ và tên chữ IN

Nếu con em quý vị cần uống thuốc trong sinh hoạt này, vui lòng điền tờ Yêu Cầu Uống Thuốc



Tờ Ghi Nhận Việc Dùng Thuốc tại Sinh Hoạt

Sinh Hoạt: _____

Ngày: _____

Tên Trẻ Em	Tên Thuốc	Lượng Thuốc	Cách Thúc	Thời Gian Dùng Thuốc	Ngày	Người Cho Thuốc



GIẤY CHO PHÉP THANH THIẾU NIÊN/NHUỘNG QUYỀN Y TẾ

Họ tên: _____ Giới tính: _____ Lớp: _____

Địa chỉ: _____ Thành phố: _____

Tiểu bang/Số Zip: _____ Số điện thoại: () _____ Kích thước áo thun: _____

Tuổi: _____ Ngày sinh: _____ Giáo xứ: _____

HỌ TÊN PHỤ HUYNH/ GIÁM HỘ HỢP PHÁP _____

Địa chỉ (nếu khác với trên): _____

Số điện thoại nhà: () _____ Di Động: () _____ Sở Làm: () _____

Tôi yêu cầu và đồng ý cho con tôi là _____ được tham dự tất cả các sinh hoạt do nhà thờ/trường tổ chức từ ngày _____ đến ngày _____ được bảo trợ bởi _____ và/hoặc bởi Giáo Phận Victoria. Tôi hiểu rằng con tôi sẽ được giám sát bởi nhân sự của giáo phận và/hoặc giáo xứ/trường. Tôi cho phép nhân viên phụ trách hoạt động được kiểm tra đồ đạc, túi hoặc vật dụng cá nhân của con tôi khi thấy cần thiết. Là phụ huynh/giám hộ hợp pháp, tôi đồng ý bảo vệ, bồi hoàn và miễn trừ trách nhiệm cho Giáo Phận Victoria và _____, bao gồm hàng giáo sĩ, nhân viên, đại diện, nhân sự và tình nguyện viên khỏi bất cứ yêu cầu bồi thường, chi phí hoặc thiệt hại nào liên quan đến tài sản, thương tích cá nhân, bệnh tật và/hoặc thiệt hại phát sinh từ việc con tôi tham dự hoạt động đã đề cập ở trên hoặc trong lúc di chuyển đến và đi từ sinh hoạt này. **Tôi cho phép nhân sự giáo phận và/hoặc giáo xứ sử dụng thuốc thông thường không kê đơn (như Tylenol, kẹo ngậm viêm họng, thuốc ho, Pepto-Bismol, v.v.) và chăm sóc y tế không phẫu thuật cho con tôi nếu thấy cần thiết bởi nhân viên giám sát của giáo phận và/hoặc giáo xứ.** Trong trường hợp khẩn cấp, tôi cũng cho phép đưa con tôi đến bệnh viện gần nhất để điều trị và cho phép người lớn có trách nhiệm ký giấy điều trị trong trường hợp không liên lạc được với tôi.

Ngày: _____ Chữ ký phụ huynh/người giám hộ: _____

Con tôi bị dị ứng với: _____

Con tôi đang dùng thuốc (tên thuốc, liều lượng): _____

Thuốc này dùng để điều trị: _____

Thuốc mà con tôi bị dị ứng: _____

Lần chủng ngừa/phòng ngừa bệnh bạch hầu/uốn ván: _____

Bất cứ vấn đề y tế nào đặc biệt: _____

Bất cứ hạn chế nào về thể xác: _____

Bác sĩ gia đình: _____ Số điện thoại: () _____

Địa chỉ: _____ Thành phố/Tiểu bang/Số ZIP: _____

Tên công ty bảo hiểm: _____ Số Hợp Đồng _____

Số Nhóm/Chương Trình: _____ ☐ Tôi không có bảo hiểm vào lúc này

Số liên lạc trong trường hợp khẩn cấp và không tiếp xúc được với phụ huynh

Tên: _____ Số điện thoại di động: () _____ Số điện thoại khác: () _____

Tên: _____ Số điện thoại di động: () _____ Số điện thoại khác: () _____

____ Con tôi cũng có thể được giao cho những người liên hệ khẩn cấp ở trên sau sinh hoạt này. (Vui lòng ký tắt)

____ Con tôi có bằng lái xe hợp lệ và có thể tự lái xe đến và đi từ các sinh hoạt. (Vui lòng ký tắt)

____ Tôi đã nhận và hiểu Danh Sách Kiểm Tra các Tiêu Chuẩn Tối Thiểu về Giao Thúc Y Tế. (Vui lòng ký tắt)



CHÍNH SÁCH VỀ VIỆC PHÂN PHÁT THUỐC BỞI ĐẠI DIỆN CỦA GIÁO PHẬN VICTORIA

Tờ đơn này áp dụng đặc biệt với “thuốc không cần đơn” và thuốc có toa bác sĩ do cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp cung cấp cho thiếu niên tham dự các sinh hoạt do giáo xứ/giáo phận bảo trợ.

- Thuốc được quy định bởi một nhân viên y tế có giấy phép và được phân phát bởi một nhà thuốc có giấy phép thì có thể phân phát trong thời gian hoạt động của giáo xứ/giáo phận bởi người đại diện có thẩm quyền của giáo phận và chỉ khi có Đơn Yêu Cầu Phân Phát Thuốc đã điền và có chữ ký.
- Thuốc “không cần đơn” có thể được phân phát trong thời gian hoạt động của giáo xứ/giáo phận bởi người đại diện có thẩm quyền của giáo xứ/giáo phận chỉ khi có Đơn Yêu Cầu Phân Phát Thuốc đã hoàn tất và có chữ ký.
- Thuốc cần toa bác sĩ thì có thể được phân phát trong thời gian được quy định bởi nhân viên y tế có giấy phép, dựa trên hướng dẫn ghi trên thuốc. Không được phân phát thuốc đã hết hạn sử dụng.
- Tất cả thuốc cần toa và thuốc không cần toa thì **phải đựng trong hộp nguyên thủy và có nhãn thích hợp.**
- Đơn Yêu Cầu Phân Phát Thuốc phải có chữ ký của cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp.

Vui lòng chỉ điền vào tờ đơn này nếu con em quý vị cần được uống thuốc trong thời gian sinh hoạt. Trẻ em KHÔNG ĐƯỢC giữ thuốc trong người, ngoại trừ bút tiêm Epinephrine (epi-pen) hoặc thuốc hít (inhaler).

ĐƠN YÊU CẦU PHÂN PHÁT THUỐC

Sinh Hoạt: _____ Quảng Thời Gian Sinh Hoạt: _____

Tên Con Em: _____ Ngày Sinh: _____

Tên Thuốc	Liều Lượng	Cách Thức (uống, hít, v.v.)	Thời Gian/ Thường Xuyên Bao lâu

Có bất cứ hạn chế hoạt động nào khi đang sử dụng bất cứ loại thuốc nào được liệt kê ở trên không? Nếu “có”, vui lòng liệt kê các hạn chế hoặc hướng dẫn đặc biệt: _____

Tôi đồng ý cho nhân viên hoặc tình nguyện viên của giáo xứ/giáo phận Victoria phân phát thuốc này cho con em tôi. Tôi cũng miễn trừ trách nhiệm cho Giáo Phận Victoria và các nhân viên của giáo phận khỏi mọi trách nhiệm pháp lý liên quan đến bất cứ tác dụng bất lợi nào mà loại thuốc này có thể gây ra khi được phân phát trong các hoạt động của giáo xứ/giáo phận.

Tôi hiểu rằng nếu tôi không đồng ý với chính sách này, thuốc “không cần toa” và thuốc cần toa bác sĩ do giám hộ hợp pháp cung cấp cho tham dự viên thì sẽ không được phân phát trong sinh hoạt được đề cập ở trên.

Ngày: _____ Chữ ký Phụ Huynh hoặc Giám Hộ Hợp Pháp _____

KẾ HOẠCH KHI KHỦNG HOẢNG CỦA GIÁO XỨ (BẢN MẪU)

Phối hợp với Cha Xứ, Nhân Viên Giáo Xứ và Trường Học để khai triển một Kế Hoạch Khi Khủng Hoảng cho từng giáo xứ riêng biệt. Đây chỉ là các ví dụ; tuy nhiên, một kế hoạch chi tiết hơn có thể cần cho tất cả các tòa nhà, trường học và nhà thờ.

Hãy biết chắc là tất cả nhân viên và tình nguyện viên đều biết rõ các thủ tục này.

Số Điện Thoại Khẩn Cấp / Người Liên Lạc

Thực Thể	Thông Tin Liên Lạc
911	
Cứu hỏa	
Cảnh sát	
Bệnh viện	
Xe cấp cứu	
Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em	

Kế Hoạch Cơ Bản Đối Phó Khủng Hoảng

- Thẩm định tình hình hiện tại
- Gọi lực lượng hỗ trợ khẩn cấp (911; Cứu hỏa, Xe cấp cứu, Cảnh sát) nếu cần
- Khởi sự Qui Tắc Khẩn Cấp cho nhân viên, nếu cần
- Liên lạc phụ huynh của phần tử liên quan, nếu thích hợp
- Giữ bình tĩnh
- Đảm bảo sự an toàn cho tất cả những người có mặt
- Gọi thêm nhân viên nếu cần
- Khởi sự các tiến trình phù hợp
- Liên lạc giới chuyên môn hỗ trợ (cố vấn tâm lý, v.v.) nếu tình hình đòi hỏi
- Trấn an mọi người liên hệ và phụ huynh về tình hình và
- Đảm bảo với tất cả những người liên quan và phụ huynh về tình hình và CHỈ nêu ra dữ kiện
- Theo dõi sau sự kiện là yếu tố then chốt
- Thông báo cho cha xứ và cho biết các dữ kiện

Nhân Viên/Tình Nguyện Viên Bị Tấn Công

- Gọi cảnh sát
- Thông báo cho cha xứ hoặc nhân viên giáo xứ
- Giữ bình tĩnh; an ủi và hỗ trợ nạn nhân
- Cung cấp chăm sóc y tế nếu cần
- Thông báo cho phụ huynh hoặc thành viên gia đình được chỉ định

Thanh Thiếu Niên Bị Tấn Công

- Gọi Cảnh sát
- Thông báo cho cha xứ hoặc nhân viên giáo xứ
- Thông báo cho phụ huynh hoặc thành viên gia đình được chỉ định
- Giữ bình tĩnh; an ủi và hỗ trợ nạn nhân
- Cung cấp chăm sóc y tế cơ bản nếu cần
- Ghi lại các vết bầm tím/thương tích
- Đảm bảo có nhân viên ở với nạn nhân cho đến khi cảnh sát đến
- Thấp túng nạn nhân cùng với cảnh sát/phụ huynh hoặc người thân đến bệnh viện nếu cần
- Gọi Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ em (Child Protective Services)



Tờ Báo Cáo Sự Kiện/Tai Nạn

Ngày Hoàn Tất Tờ Báo Cáo: _____ Người Điền Tờ Báo Cáo: _____

Hoạt động/Sự Kiện: _____

Địa Điểm Hoạt Động/Sự Kiện (Địa Chỉ): _____

Số Điện Thoại Địa Điểm Đây: _____ Email: _____

Ngày Xảy Ra Sự Kiện: _____ Thời gian: _____ ☐ Sáng hay ☐ Chiều

Loại Sự Kiện (Vui lòng đánh dấu lựa chọn phù hợp): ☐ Chấn Thương ☐ Tiết Lộ Bị Lạm Dụng

☐ Lưu Tâm Về An Toàn ☐ Hư Hại Tài Sản ☐ Được Đưa Đi Bằng Xe Cấp Cứu ☐ Chi Tiết Khác: _____

Có chụp hình không? ☐ Có ☐ Không. Nếu có, hình ảnh đang được lưu trữ ở đâu? _____

Tên Người Liên Quan Đến Sự Kiện Đây: _____

Tuổi: _____ Ngày Sinh: _____ Giới Tính: _____ Học Sinh Trường: _____

Địa chỉ: _____

Số Điện Thoại: () _____ Số Liên Lạc Khác: _____

Tên Phụ Huynh/Người Giám Hộ (nếu có): _____

Địa Chỉ (nếu khác bên trên): _____

Số Điện Thoại: () _____ Số Liên Lạc Khác: _____

Ai đã chứng kiến sự kiện: _____

Số Điện Thoại: () _____ Số Liên Lạc Khác: _____

Các Nhân Chứng Khác Hoặc Hành Khách Nếu Là Tai Nạn Xe (Vui lòng bao gồm thông tin liên lạc):

Thông Tin Về Tổn Thất/Tai Nạn Xe Ô Tô:

Thông Tin Xe: Năm _____ Hãng Chế Tạo _____ Số VIN: _____

Người Lái: _____ Số Điện Thoại: _____

Quan Hệ Của Người Lái Với Người Được Bảo Hiểm: _____

Người lái có đang làm việc lúc tai nạn xảy ra không? ☐ Có ☐ Không

Xe đang ở đâu để kiểm tra? _____

Chủ nhân của xe bên kia hay tài sản (Tên/Địa chỉ/Số điện thoại):

Người Lái Xe Bên Kia: _____ Công Ty Bảo Hiểm Của Người Lái: _____

Loại Xe: _____

Nhà Chức Trách Đã Liên Lạc: _____ Số báo cáo (REPT #): _____

Vui lòng mô tả sự kiện một cách chi tiết. Gồm sự kiện và địa điểm rõ rệt xảy ra. Bao gồm thông tin chi tiết về thiệt hại tai nạn xe đối với cả hai xe/tài sản. Đính kèm thêm trang nếu cần.

Biện pháp đã thi hành:

Thông Tin Báo Cáo Cho Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em (CPS), nếu áp dụng:

Nhân viên tiếp nhận: _____ Số báo cáo: _____

Theo dõi sau sự việc:

☐ Phụ huynh đã được thông báo, nếu áp dụng.

Ai đã thông báo cho phụ huynh? _____ Ngày liên lạc: _____

Kết quả: _____

Cần theo dõi thêm: _____

Chữ Ký Của Nhân Viên Có Mặt

Chữ Ký Của Giám Thị

Ngày

***Tài liệu nguyên thủy này phải được lưu giữ trong hồ sơ có ghi rõ “BẢO MẬT”
tại văn phòng giáo xứ/trường học.***



Giấy Cho Phép Sử Dụng Hình Ảnh/Video/Truyền Thông/Âm Thanh

Bằng cách này tôi bằng lòng cho _____ (Trường/Giáo Xứ/Giáo Phận) được quyền thực hiện, sử dụng và/hoặc phát hành mọi hình ảnh video, hình chụp, truyền thông, âm thanh hoặc hình ảnh khác của con tôi là vị thành niên: _____, hiện tại hoặc trong tương lai, có hoặc không rõ danh tính của nó, cho mục đích biên tập, quảng bá, đưa tin, mạng xã hội, hoặc mục đích nào khác, bằng mọi hình thức và phương tiện.

Tôi miễn trừ trách nhiệm và đồng ý bảo vệ, che chở hoàn toàn và vô điều kiện và giữ cho _____ (Trường/Giáo Xứ/Giáo Phận) và Giáo Phận Victoria, các giáo sĩ, nhân viên, đại diện của Giáo hội, tình nguyện viên và nhân viên của họ khỏi bất cứ khiếu nại, chi phí hoặc tổn thất nào phát sinh từ sự tham dự của con tôi.

Tôi hiểu rằng mọi giao tiếp với con tôi sẽ trực tiếp liên hệ đến các hoạt động đã được phê chuẩn của Trường/Giáo Xứ/Giáo phận. Ngoài ra, tôi cũng hiểu rằng sẽ không có bất cứ thù lao tài chính nào hay lợi ích nào khác cho việc ghi nhận hình ảnh/video/âm thanh của con tôi, cho lần sử dụng đầu tiên hay tái sử dụng, truyền tải hoặc phát lại.

Tôi **cho phép** con tôi xuất hiện trong video/hình ảnh/truyền thông/âm thanh/hình ảnh khác.

Chữ ký phụ huynh/người giám hộ _____ Ngày _____

Tôi **không cho phép** con tôi xuất hiện trong video/hình ảnh/truyền thông/âm thanh.

Chữ ký phụ huynh/người giám hộ _____ Ngày _____

Giấy Cho Phép Sử Dụng Kỹ Thuật

Phải có sự đồng ý bằng văn bản của phụ huynh/người giám hộ trước khi liên lạc với vị thành niên qua mạng xã hội hoặc phương tiện điện tử khác. Phụ huynh phải được thông báo về các phương thức liên lạc được sử dụng trong từng tác vụ rõ rệt và **PHẢI ĐƯỢC SAO CHÉP VÀ BAO GỒM TRONG CÁC LIÊN LẠC ĐÓ**. Những liên lạc này chỉ phục vụ mục đích tác mục như thông báo, lịch trình sinh hoạt và các thông báo tương tự.

Tôi **cho phép** con tôi được liên lạc qua mạng xã hội hoặc phương tiện điện tử khác.

Chữ ký phụ huynh/người giám hộ _____ Ngày _____

Tôi **không cho phép** con tôi được liên lạc qua mạng xã hội hoặc phương tiện điện tử khác.

Chữ ký phụ huynh/người giám hộ _____ Ngày _____

Nếu cho phép, hãy liệt kê cách liên lạc mong muốn của phụ huynh/người giám hộ và vị thành niên:

Chọn một	Hình thức liên lạc	Thông tin của phụ huynh/người giám hộ	Thông tin của trẻ
_____	Tin nhắn	_____	_____
_____	Email	_____	_____
_____	Điện thoại di động	_____	_____



**Phần A – Tờ Thông Tin Người Lái Xe Trưởng Thành/Vị Thành Niên
(Bao gồm các điều khoản)**

Họ và Tên Tài Xế: _____ Ngày Năm Sinh: _____

Địa Chỉ: _____

Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Số Zip: _____

Điện thoại _____ Điện thoại di động _____

Số Bằng Lái Xe: _____ Tiểu Bang Ban Cấp _____

Năm và Loại Xe: _____ Kiểu: _____

Nếu chủ xe khác với tên ở trên, vui lòng điền phần này.

Nếu chủ xe cùng một người, hãy bỏ qua phần này.

(Thông tin được cung cấp cho từng xe sử dụng)

Tên Chủ Xe: _____

Địa Chỉ: _____

Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Số Zip: _____

Điện thoại _____ Điện thoại di động _____

Tôi xác nhận rằng tôi đã nhận được một bản sao của bản Tóm Lược Chính Sách Vận Chuyển của Giáo phận. Tôi đính kèm một bản sao khai báo bảo hiểm của tôi cho biết việc tuân hành mức bảo hiểm tối thiểu phải có.

Để vận chuyển Người lớn và Trẻ em: Số tiền bảo hiểm bắt buộc là 100/300/50

Chữ ký Người Lái Xe _____ Ngày _____

Thông tin cho Văn Phòng:

Thông tin này được coi là tế nhị và phải được lưu trữ an toàn, chỉ những nhân sự có thẩm quyền mới được phép xem xét. Tờ đơn này phải được cập nhật hàng năm và lưu giữ trong hồ sơ của giáo xứ/trường học.

Tóm Tắt Chính Sách Vận Chuyển của Giáo Phận

Tôi hiểu những điều sau đây:

Các tiêu chuẩn tối thiểu để xác định tài xế không đủ điều kiện bao gồm, nhưng không giới hạn ở, những tài xế trong ba (3) năm gần đây đã có một hoặc nhiều vi phạm nghiêm trọng sau:

- A. Lái xe khi đang bị ảnh hưởng của rượu hoặc ma túy
- B. Gây tai nạn rồi bỏ trốn
- C. Không báo cáo tai nạn
- D. Gây tử vong do bất cẩn khi lái xe
- E. Lái xe trong thời gian bị treo hoặc thu hồi bằng lái
- F. Dùng xe để thực hiện một trọng tội
- G. Lái xe không có phép của chủ xe (trộm xe)
- H. Cho người không có bằng lái điều khiển xe
- I. Lái xe ẩu
- J. Đua xe trái phép
- K. Bất cứ sự kết hợp nào giữa tai nạn và vi phạm giao thông mà tổng cộng là ba (3) lần

Tài xế phải tuân theo tất cả luật liên bang và địa phương liên quan đến việc sử dụng các dụng cụ điện tử.

Khi vận chuyển thay mặt cho giáo phận, công ty bảo hiểm của chủ xe sẽ là bảo hiểm chính, trong trường hợp tai nạn/thương tích, trừ khi đang sử dụng xe thuộc sở hữu của giáo phận/giáo xứ/trường học.

Một xe van 11–15 chỗ mà có thể chuyên chở hơn 10 người (kể cả tài xế) bất kể khả năng số chỗ thì bị cấm.

Khi vận chuyển người, trước khi khởi hành, tài xế phải đảm bảo có bản sao của các đơn về nhượng quyền y tế và đơn cho phép của từng hành khách.

Tài xế có trách nhiệm đảm bảo hành khách tuân theo các quy định hiện hành của tiểu bang Texas về việc thắt dây an toàn.

Tài xế phải hoàn tất các yêu cầu của Chính Sách Môi trường An Toàn của Giáo Phận Victoria.

Tài xế phải tuân theo tỷ lệ người lớn/trẻ em được đề nghị trong từng chiếc xe.

Thời gian lái xe tối đa mỗi ngày là mười (10) giờ, và được đề nghị nghỉ ngơi sau mỗi 250 dặm.

Vui lòng tham khảo trang <http://www.victoriadiocese.org> để xem toàn bộ Chính Sách Vận Chuyển của Giáo Phận Victoria bằng Anh ngữ.



Đơn Xin Phép Du Hành Ngoài Hoa Kỳ Với Giới Trẻ

Việc phê chuẩn của Đức Giám mục phải được nhận trước khi thực hiện bất cứ việc giữ chỗ, đặt vé hoặc hoạch định việc du hành nào.

Gửi: Phòng Tác Vụ Thiếu Niên Và Thanh Niên

Nhóm/Chương trình: _____ của Giáo xứ/Trường: _____
xin phép Đức Giám Mục cho phép du hành ra ngoài Giáo Phận Victoria để tham dự vào sinh hoạt/khóa
tĩnh tâm/chuyến đi: _____

Tất cả những người đi kèm trong sinh hoạt này đều đã đáp ứng đầy đủ các yêu cầu của giáo phận theo Chính Sách Môi Trường An Toàn, tất cả các tài liệu cần thiết cho mỗi người trẻ và các người đi kèm cũng như các người tham dự đều đã được thu thập và mỗi người đều đã quen thuộc với Quy Tắc Ứng Xử của Giáo Phận và Chính Sách Liên Quan đến Lạm dụng Tình dục Vị Thành Niên.

Tuyên bố này đã được kiểm chứng bởi:

_____ (Họ và tên chữ in hoa) vào ngày: _____

Hãy đính kèm một tờ mô tả chi tiết về sinh hoạt này (ghi rõ ngày và giờ) và sinh hoạt này phong phú hóa tinh thần của giới trẻ như thế nào.

Tên người trưởng nhóm: _____ Số điện thoại liên lạc trong thời gian sinh hoạt: _____ Ngày nộp đơn: _____

Người liên lạc khẩn cấp tại Giáo Xứ/Trường: _____ Số điện thoại khẩn cấp: _____

Ngày nhận bởi Phòng Mục Vụ Thiếu Niên và Thanh Niên: _____

Ghi chú:

☐ Được Phê Chuẩn ☐ Bị Từ Chối

Đức Cha Brendan J. Cahill, S.T.D.

Tỉ Lệ Co-ED Phải Có theo SE cho các Sinh Hoạt

Số Vị Thành Niên Nữ Giới	Số Phụ Nữ Đã Tuân Thủ SE Phải Có
1 - 30	2
31 - 40	3
41 - 50	4
51 - 60	5
61 - 70	6
71 - 80	7
81 - 90	8
91 - 100	9
101 - 110	10
111 - 120	11
121 - 130	12
131 - 140	13
141 - 150	14
151 - 160	15
161 - 170	16
171 - 180	17
181 - 190	18
191 - 200	19
201 +	Theo Công Thức
Số Vị Thành Niên Nam Giới	Số Các Ông Đã Tuân Thủ SE Phải Có
1 - 30	2
31 - 40	3
41 - 50	4
51 - 60	5
61 - 70	6
71 - 80	7
81 - 90	8
91 - 100	9
101 - 110	10
111 - 120	11
121 - 130	12
131 - 140	13
141 - 150	14
151 - 160	15
161 - 170	16
171 - 180	17
181 - 190	18
191 - 200	19
201+	Theo Công Thức



GIẤY CHẤP THUẬN CHĂM SÓC TRẺ EM CỦA PHỤ HUYNH VÀ GIÁM HỘ

Họ Và Tên Hợp Pháp Của Phụ Huynh/ Giám Hộ: _____

Địa chỉ: _____ Thành phố: _____

Tiểu bang, Số ZIP: _____ Số điện thoại di động: _____

Giáo xứ/Trường: _____

Tên các trẻ em:

1) _____ Tuổi: _____

2) _____ Tuổi: _____

3) _____ Tuổi: _____

4) _____ Tuổi: _____

Tôi, (Họ tên phụ huynh/ giám hộ): _____ hiểu và đồng ý rằng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm cho các trẻ em đi cùng với tôi và sẽ tham dự với tôi trong sinh hoạt này, vào ngày: ____ tháng ____ năm _____, tại giáo xứ/trường: _____. Ngoài ra, tôi hiểu và đồng ý rằng, trong thời gian tham dự sinh hoạt này, **tôi sẽ không để bất cứ trẻ em nào đi cùng tôi bị bỏ mặc mà không giám sát, và tôi hiểu rằng các em phải ở dưới sự giám sát của tôi cho đến khi sinh hoạt/hội nghị kết thúc.**

Phụ Huynh/ Giám Hộ: Vui lòng ký tắt vào các câu sau và ký tên ở cuối tờ đơn này.

____ Tôi sẽ không quy trách nhiệm cho Trường Công Giáo, Giáo Xứ Công Giáo, Giáo Phận Victoria, hoặc những người tổ chức hoặc giám sát sinh hoạt/hội nghị về bất cứ tai nạn nào xảy ra cho con tôi/người được tôi giám hộ đi theo tôi.

____ Tôi chịu trách nhiệm về mọi chi phí, tổn thất hoặc thiệt hại phát sinh từ bất cứ tai nạn nào xảy ra cho con tôi/ người được tôi giám hộ trong sinh hoạt này.

LƯU Ý: Con tôi _____ bị dị ứng với: _____

Với tư cách là cha mẹ/ giám hộ hợp pháp, tôi cam kết bảo vệ, bồi thường và giữ cho Giáo Hội Công Giáo, trường Công Giáo và Giáo Phận Victoria, giáo sĩ, người lãnh đạo, nhân sự, nhân viên và tình nguyện viên của giáo phận này không phải chịu bất cứ sự khiêu nại, chi phí hoặc khoản phí nào phát sinh vì sự thiệt hại tài sản, thương tích cá nhân hoặc các thiệt hại khác phát sinh từ việc con tôi tham dự vào hoạt động nêu trên.

*Tôi đã đọc và hiểu tờ cho phép này, và tôi ký tên một cách tự nguyện,
với sự hiểu biết đầy đủ về ý nghĩa và tầm quan trọng của nó.*

Chữ ký phụ huynh/ giám hộ: _____ Ngày: _____

Những số liên lạc khẩn cấp trong trường hợp không thể liên lạc được với phụ huynh/ giám hộ:

Họ tên: _____ Số điện thoại di động: _____

Họ tên: _____ Số điện thoại di động: _____

____ Con tôi cũng có thể được đón bởi những người lớn có tên trong danh sách liên lạc khẩn cấp sau khi chấm dứt sinh hoạt. (Vui lòng ký tắt vào dòng này)

PHỤ CHÚ

[illegible]

Phụ Chú Tiếp Theo ...

[illegible]

PROMISE TO
PROTECT



PLEDGE TO
HEAL